



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

26-10-2005

Après-midi

woensdag

26-10-2005

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Maggie De Block au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les possibilités pour les fonctionnaires de télétravailler en cas de grève ou de fortes intempéries" (n° 8629)

Orateurs: **Maggie De Block, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Egalité des chances

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les conséquences de la pénurie de cadres linguistiques au sein de l'administration" (n° 8640)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Egalité des chances

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les mauvais traitements infligés en cas de rapatriement forcé" (n° 8153)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la dotation fédérale à la ville de Bruxelles" (n° 8308)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'exercice d'urgence organisé autour d'une entreprise Seveso à Bruxelles" (n° 8313)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Frieda Van Themsche au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la politique de sécurité" (n° 8324)

Orateurs: **Frieda Van Themsche, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répartition des inspecteurs de police appartenant au corps d'intervention" (n° 8415)

Orateurs: **François Bellot, Patrick Dewael**,

INHOUD

Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de mogelijkheden van telewerk voor ambtenaren in tijden van stakingen of noodweer" (nr. 8629)

Sprekers: **Maggie De Block, Christian Dupont**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de gevolgen van het gebrek aan taalkaders binnen de administratie" (nr. 8640)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Christian Dupont**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de slechte behandeling van personen die gedwongen worden gerepatrieerd" (nr. 8153)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de federale dotatie aan de stad Brussel" (nr. 8308)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de rampenroefening die in Brussel in de omgeving van een Seveso-bedrijf werd georganiseerd" (nr. 8313)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het beveiligingsbeleid" (nr. 8324)

Sprekers: **Frieda Van Themsche, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de politie-inspecteurs van het interventiekorps" (nr. 8415)

Sprekers: **François Bellot, Patrick Dewael**,

vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention de mineurs au centre 127bis" (n° 8330)	16	Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van minderjarigen in het centrum 127bis" (nr. 8330)	16
<i>Orateurs:</i> Marie Nagy, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Guido Tastenhoye		<i>Sprekers:</i> Marie Nagy, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Guido Tastenhoye	
Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence d'un engin explosif à Gand-Saint-Pierre" (n° 8427)	19	Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een springtuig in Gent-Sint-Pieters" (nr. 8427)	19
<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "une association de sans-papiers" (n° 8451)	21	Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een vereniging van mensen zonder papieren" (nr. 8451)	21
<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "une réunion d'illégaux dans une salle de la ville d'Anvers sans intervention de la police" (n° 8399)	23	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een door de politie ongehinderde bijeenkomst van illegalen in een stadszaal te Antwerpen" (nr. 8399)	23
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la note du chef de corps anversoïse faisant fonction visant délibérément à ne plus rechercher, ni arrêter les immigrés en situation illégale" (n° 8402)	25	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nota van de Antwerpse waarnemende korpschef om doelgericht geen illegalen meer op te sporen en aan te houden" (nr. 8402)	24
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des traitements de 2001 dans les polices communales" (n° 8443)	27	Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de wedden voor 2001 van de gemeentepolitie" (nr. 8443)	27
<i>Orateurs:</i> François Bellot, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> François Bellot, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la déclaration et le prélèvement des cotisations ONSSAPL" (n° 8444)	30	Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aangifte en de heffing van de RSZPPO-bijdragen" (nr. 8444)	30
<i>Orateurs:</i> François Bellot, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> François Bellot, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. François Bellot au vice-premier	31	Vraag van de heer François Bellot aan de vice-	31

ministre et ministre de l'Intérieur sur "le suivi du rapport de Deloitte & Touche sur le traitement des salaires de la police" (n° 8445)

Orateurs: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'établissement des comptes annuels des zones de police locale" (n° 8465)

Orateurs: **Katrien Schryvers, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des tests de vote via internet dans certaines communes lors des élections de 2006" (n° 8588)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Mark Verhaegen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le refus des services de la police intégrée d'engager des policiers récemment diplômés" (n° 8633)

Orateurs: **Mark Verhaegen, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services de secours" (n° 8643)

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Sophie Pécriaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation salariale de quatre officiers des services 100 détachés à la SA ASTRID" (n° 8671)

Orateurs: **Sophie Pécriaux, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le récent rapport de la police fédérale sur les bandes urbaines en Région bruxelloise" (n° 8699)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les

eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de follow-up van het verslag van Deloitte & Touche over de loonverwerking van de politie" (nr. 8445)

Sprekers: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opmaak van de jaarrekeningen van de lokale politiezones" (nr. 8465)

Sprekers: **Katrien Schryvers, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het testen van de stemming via internet in bepaalde gemeenten ter gelegenheid van de verkiezingen van 2006" (nr. 8588)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de weigering van de geïntegreerde politiediensten om afgestudeerde politieagenten aan te werven" (nr. 8633)

Sprekers: **Mark Verhaegen, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de hulpdiensten" (nr. 8643)

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Sophie Pécriaux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de loonsituatie van vier officieren van de 100-diensten die naar de NV ASTRID werden overgeplaatst" (nr. 8671)

Sprekers: **Sophie Pécriaux, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het onlangs verschenen verslag van de federale politie over de stadsbendes die in het Brusselse Gewest actief zijn" (nr. 8699)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse

événements de Ceuta et Melilla" (n° 8590)

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Zaken over "de ongeregeldheden in Ceuta en Melilla" (nr. 8590)

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le projet de loi relatif à la réforme de la procédure d'asile" (n° 8702)

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het wetsontwerp betreffende de hervorming van de asielprocedure" (nr. 8702)

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation des sans-papiers occupant l'église Saint-Boniface à Ixelles" (n° 8703)

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toestand van de mensen zonder papieren die de Sint-Bonifatiuskerk te Elsene bezetten" (nr. 8703)

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise en place de 'call taking'" (n° 8704)

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 'call taking'" (nr. 8704)

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la compétence légale en matière de dispatching du centre d'appel unifié" (n° 8705)

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wettelijke dispatchingbevoegdheid van de centra van het eenvormig oproepstelsel" (nr. 8705)

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

du

van

MERCREDI 26 OCTOBRE 2005

WOENSDAG 26 OKTOBER 2005

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.11 heures par M. André Frédéric, président.
De vergadering wordt geopend om 14.11 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de mogelijkheden van telewerk voor ambtenaren in tijden van stakingen of noodweer" (nr. 8629)

01 Question de Mme Maggie De Block au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les possibilités pour les fonctionnaires de télétravailler en cas de grève ou de fortes intempéries" (n° 8629)

01.01 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de minister, u bent minister van Ambtenarenzaken. Daarom wil ik u een vraag stellen over de mogelijkheid om de ambtenaren te laten telewerken gedurende de komende stakingsdag en/of -dagen.

De vakbonden kondigden voor vrijdag 28 oktober 2005 nogmaals een algemene staking aan. De slachtoffers – dat weten we uit vorige stakingen – zijn de werknemers en ambtenaren die zich desondanks naar hun werkplaats moeten begeven. Vooral rond de steden zal er file zijn, te meer daar vermoedelijk ook het openbaar vervoer in Brussel plat zal liggen.

Nochtans hoeft het niet voor iedereen zo een vaart te lopen. In het Vlaams Gewest gaf uw collega, de Vlaamse minister van Ambtenarenzaken, tijdens de vorige stakingsdag op 7 oktober 2005 zijn fiat aan de diensthoofden van de administraties om aan hun ambtenaren de toestemming te verlenen om op die dag via hun computer te werken. Op die manier kon een aantal mensen wier job zich leende tot telewerken, niet alleen de last voor zichzelf, maar ook het verkeer verlichten. Andere werknemers kunnen zich dan immers sneller verplaatsen. Bovendien wonnen ze heel wat tijd en bleef de productiviteit die dag op peil.

Vermits er ook heel wat ambtenaren in de federale administratie zijn, die technisch en qua functiebeschrijving perfect in staat zijn om te telewerken, leek het mij dan ook aangewezen om aan u te vragen of ook zij de kans krijgen om tijdens de komende stakingsdag het fileleed te vermijden.

Ik had ook gevraagd of er in de toekomst eventueel over kan worden nagedacht om bij extreme weersomstandigheden, bijvoorbeeld

01.01 **Maggie De Block** (VLD): Une grève générale est à nouveau prévue le 28 octobre 2005. Les travailleurs et les fonctionnaires qui veulent rejoindre leur lieu de travail seront confrontés aux embarras de circulation provoqués par la grève dans les transports publics.

Lors de la grève du 7 octobre 2005, les fonctionnaires de la Région flamande ont eu la possibilité de travailler depuis leur domicile. Les fonctionnaires fédéraux ne doivent-ils pas également se voir offrir cette possibilité, non seulement lors des grèves du secteur ferroviaire mais aussi en cas d'intempéries graves par exemple?

Le télétravail devrait d'ailleurs d'une manière générale être encouragé davantage dans le cadre d'une organisation efficace du travail. Le Conseil des ministres du 14 octobre 2005 a approuvé un arrêté royal qui aplanit plusieurs obstacles au télétravail qui figuraient dans le

sneeuwval of ijzel, bij andere stakingen of bij noodweer zo een maatregel uit te vaardigen.

In het kader van een efficiënte en moderne arbeidsorganisatie verdient telewerken ons inziens een prominentere plaats. Het feit dat de Ministerraad op 14 oktober jongstleden een koninklijk besluit heeft goedgekeurd van de toenmalige minister van Werk dat een aantal obstakels in het ARAB en de welzijnsreglementering wegwerkt voor telewerkers, is daartoe reeds een eerste stap. De stakingsactie van 28 oktober vormt een goede aanleiding om telewerken bij wijze van algemeen experiment te laten uitvoeren door zij die dat willen en wiens job zich daartoe leent.

Mijnheer de minister, ik heb de volgende concrete vragen.

Ten eerste, zult u een initiatief nemen waardoor federale ambtenaren de mogelijkheid krijgen om op die dag te telewerken?

Ten tweede, bent u bereid om op korte termijn een regeling uit te werken waardoor federale ambtenaren mogen telewerken telkens wanneer bepaalde omstandigheden zich ertoe lenen?

Ten derde, kunt u de mogelijkheden voor telewerk nagaan in de toekomst in geval van bijzondere weersomstandigheden?

01.02 Minister **Christian Dupont**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Block, ik dank u voor uw vraag, die actueel is, maar tevens op de toekomst is gericht.

Ten eerste, het is geenszins mijn bedoeling – dat is ook mijn bevoegdheid niet – een algemene maatregel te nemen om alle federale ambtenaren de mogelijkheid te bieden om thuis te werken tijdens de algemene staking van aanstaande vrijdag. Iedere voogdijminister of voorzitter van een directiecomité moet zijn verantwoordelijkheid nemen en een standpunt terzake innemen. De regels terzake zijn in principe bepaald in het arbeidsreglement dat elk departement moet opstellen.

Hoewel thuiswerk kan worden overwogen voor administratieve functies, klopt het niet dat alle functies van de federale overheid zich lenen tot die nieuwe vorm van werk, maar dat hebt u ook niet gezegd.

Men kan zich bijvoorbeeld moeilijk inbeelden hoe telewerk zou kunnen worden georganiseerd voor gevangenispersoneel of schoonmakers. Bovendien ben ik van mening dat een beleid inzake thuiswerk voor het gehele openbaar ambt niet mag worden geïmproviseerd naar aanleiding van een staking of van weersomstandigheden. Over het beleid op dat vlak moet er worden nagedacht en het moet worden voorbereid. Het thuiswerk gaat immers gepaard met de invoering van een performant informaticasysteem, want telewerk impliceert een contact tussen de werknemer en zijn werkgever via nieuwe technologieën. Het impliceert tevens een akkoord tussen de werkgever en de werknemer.

Het betekent niet dat we niets doen of niets voorbereiden. Binnen de FOD P&O werd een pilootproject Thuiswerk gelanceerd. 44 werknemers of ongeveer 10% van het aantal personeelsleden, wat

Règlement général pour la protection du travail et la réglementation relative aux bien-être au travail. La prochaine action de grève est l'occasion ou jamais d'opter pour le télétravail à titre expérimental.

01.02 **Christian Dupont**, ministre: Il ne s'agit nullement de prendre, à l'occasion de la grève du vendredi 28 octobre, une mesure générale permettant à tous les fonctionnaires de travailler chez eux. Il appartient à chaque ministre et à chaque président d'un comité de direction de prendre ses responsabilités. Par ailleurs, le travail à domicile n'est envisageable que pour certaines fonctions administratives. L'introduction du travail à domicile ne doit pas non plus être fonction d'une grève mais demande à être soigneusement préparé notamment parce qu'il requiert un système informatique performant.

Un projet regroupant 44 travailleurs a déjà été mis en oeuvre au SPF Finances. Dans le cadre de l'accord sectoriel avec les syndicats, d'autres propositions seront formulées en 2006 en matière de travail à domicile sur la base des expériences réalisées.

Les règles suivantes seront d'application vendredi prochain au sein du département de la Fonction publique. Lors d'une

niet slecht is, zijn in het project gestapt, dat binnenkort wordt uitgebreid. We kunnen dus nog beter en willen ook nog beter of anders. Niet iedereen gaat ermee akkoord dat het beter is. In het kader van het sectoraal akkoord dat werd gesloten met de vakbonden, heb ik me ertoe verbonden voorstellen te doen om thuiswerk te ontwikkelen, maar dat moet gebeuren in een duidelijk en bepaald kader. Iedereen kan daarmee akkoord gaan. In de loop van het jaar 2006 zal ik op basis van de lopende pilootprojecten – er zijn er bij ons, P&O, en ook bij de Regie der Gebouwen – en de goede Europese praktijk een voorstel indienen, dat zal worden besproken met de vakbonden. Ik herhaal, het is niet zo gemakkelijk een arbeidsreglement op te stellen voor dat precieze geval. Ik denk dat wij snel genoeg gaan.

In het departement Ambtenarenzaken gelden voor de staking van aanstaande vrijdag volgende regels. De algemene regel is natuurlijk dat wie wil meedoen aan de staking, dat natuurlijk kan. Wie niet wil meedoen, moet de nodige maatregelen nemen om aanwezig te zijn op het werk. Als het gebruikelijk openbaarvervoermiddel niet beschikbaar is, krijgen de personeelsleden die een ander openbaarvervoermiddel gebruiken, de gemaakte kosten terugbetaald.

Dat geldt ook voor wie een persoonlijk voertuig gebruikt om zich naar het werk te begeven. Carpoolen zal worden georganiseerd en aangemoedigd, bijvoorbeeld door middel van de terugbetaling van de gemaakte kosten of via de betaling van een kilometervergoeding. De personeelsleden die geen alternatief openbaarvervoermiddel of eigen voertuig kunnen gebruiken, zullen kunnen thuiswerken. Als het mogelijk is, zal de functionele overste zijn medewerkers taken geven die zij thuis kunnen uitvoeren. De personeelsleden die niet kunnen thuiswerken, en zich niet naar het werk kunnen en willen begeven, moeten een attest van de betrokken openbaarvervoermaatschappij voorleggen, waardoor hun afwezigheid gewettigd is.

Dat zijn, zowel nu als in de toekomst, de maatregelen waarin voorzien wordt inzake telewerk en, voor aanstaande vrijdag, de bijzondere maatregelen die genomen zijn om de rechten van iedereen te eerbiedigen.

01.03 Maggie De Block (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik begrijp dat u geen algemene maatregel kunt nemen, als u daarvoor niet bevoegd bent, maar het verheugt mij dat er toch een aantal regels opgesteld werd, zodat de ambtenaren weten over welke attesten zij moeten beschikken, als zij niet wensen deel te nemen aan de staking. Kunnen wij een bericht krijgen als de resultaten van de pilootprojecten bekend zijn en als er uitbreidingen zijn? Dat interesseert mij bijzonder. Het stond niet de vraag, maar dat thuiswerk niet opgaat voor de schoonmakers, lijkt mij evident.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, we komen thans aan de samengevoegde vragen van de heren Verherstraeten en Maingain. De heer Maingain (vraag nr. 8715) is afwezig.

02 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de gevolgen van het gebrek aan taalkaders binnen de administratie" (nr. 8640)

grève des transports en commun, les membres du personnel doivent faire le nécessaire pour se présenter à leur travail. Si le moyen de transport habituel n'est pas disponible, les membres du personnel qui utilisent un autre moyen de transport public se voient rembourser leurs frais. Il en va de même pour les membres du personnel qui utilisent leur propre voiture. Le covoiturage sera organisé et encouragé par le remboursement des frais ou le paiement d'une indemnité kilométrique.

Seuls les membres du personnel qui n'auront d'autre choix pourront travailler chez eux.

Le supérieur fonctionnel leur attribuera dans la mesure du possible des tâches qui peuvent être effectuées à domicile. Les membres du personnel qui seront dans l'impossibilité absolue de rejoindre leur lieu de travail et qui ne pourront pas non plus travailler chez eux devront justifier leur absence par une attestation de la société de transport en commun. Ce règlement s'appliquera également à l'avenir en cas de situation similaire.

01.03 Maggie De Block (VLD): Nous espérons être informés des résultats des projets pilotes.

02 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les conséquences de la pénurie de cadres linguistiques au sein de l'administration" (n° 8640)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, de Vaste Commissie voor Taaltoezicht wijst de diensten van de federale administratie erop dat na de hervorming van de loopbanen A, B, C en D de taalkaders niet langer geldig zijn. De Commissie schrijft dat aan de diverse administraties krachtens een beslissing die de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht hebben genomen op 29 september 2005.

Mijnheer de minister, u weet dat het ontbreken van taalkaders volgens de Raad van State een ernstige overtreding is waardoor de essentie zelf van de wet op het gebruik van talen in bestuurszaken op het spel wordt gezet. Ik kan eveneens verwijzen naar artikel 58 van de taalwetgeving in bestuurszaken en meer in het bijzonder ook naar het arrest 16323 van 26 maart 1974. Bij ontstentenis van taalkaders zijn alle benoemingen of bevorderingen van statutaire of contractuele personeelsleden - het slaat op beide – nietig. Bovendien zijn er buiten de taalkaders geen voldoende garanties om een centrale dienst te laten functioneren bij het naleven van de artikelen 39 tot 42 van de taalwetgeving in bestuurszaken.

Ik kom tot mijn vragen.

Welke maatregelen neemt u om die toestand opnieuw recht te zetten? Ik neem aan dat u dat als minister van Ambtenarenzaken zult coördineren voor alle FOD's waar de problematiek toepasselijk is.

Zijn de administratieve handelingen die sindsdien werden gepleegd, rechtsgeldig? Heeft het consequenties op de rechtsgeldigheid van de administratieve rechtshandelingen? Moeten de benoemingsprocedures die sinds de hervorming hebben plaatsgegrepen, worden herhaald? Indien niet, riskeert u massale procedures ter vernietiging van al die benoemingen?

02.02 Minister Christian Dupont: Mijnheer Verherstraeten, als ik niet aandachtig was voor het probleem, zou u me wel geregeld aan het bestaan ervan herinneren.

Op 30 september 2005 – dit is goed nieuws – zijn de koninklijke besluiten van 19 september 2005 tot vaststelling van de trappen van de hiërarchie bekendgemaakt, zowel voor de Federale Overheidsdiensten die vallen onder artikel 43ter van de taalwetten als voor de instellingen die vallen onder artikel 43 en die tot het toepassingsveld behoren van het koninklijk besluit van januari 1973, met andere woorden, dewelke waarvan het statuut onder mijn bevoegdheid valt.

Vanaf nu kan en moet dus iedere betrokken dienst zijn taalkaders aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht onderwerpen. De taalkaders komen op alle niveaus tot uiting in de nieuwe concepten. Ik heb zelf mijn diensten uitgenodigd de kaders te onderwerpen aan de Vaste Commissie. Het spreekt voor zich dat die oplossing veruit de beste is in vergelijking met de overgangstoestand van de voorbije maanden.

Ik ben het echter niet met u eens wanneer u stelt dat wij gedurende

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): La Commission permanente de contrôle linguistique signale aux services fédéraux qu'après la réforme des carrières A, B, C et D, les cadres linguistiques ne sont plus valables. Par ailleurs, selon le Conseil d'État, l'absence de cadres linguistiques constitue une infraction grave qui annule toutes les nominations ou promotions de membres du personnel statutaire et contractuel. Par ailleurs, les garanties ne sont pas suffisantes en dehors des cadres linguistiques pour que les services fonctionnent conformément aux articles 39 et 42 de la législation linguistique en matière administrative.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour remédier à cette situation? Les actes administratifs réalisés depuis lors sont-ils valables? Les procédures de nomination arrivées à terme depuis la réforme doivent-elles être réorganisées afin d'éviter leur annulation éventuelle?

02.02 Christian Dupont, ministre: Le 30 septembre 2005, les arrêtés royaux déterminant les degrés de la hiérarchie pour les services fédéraux publics soumis à l'article 43ter des lois linguistiques, ainsi que pour les organes dont le statut relève de ma compétence, ont été publiés. Rien ne s'oppose toutefois à ce que ces services soumettent leurs cadres linguistiques à la Commission permanente, comme je l'ai fait pour mes services.

Quoi qu'il en soit, cette solution constitue une amélioration par rapport à la période de transition que nous avons connue ces derniers mois. Je ne partage pas le point de vue de l'auteur de la question, qui estime que toutes les

die periode alle benoemingen en bevorderingen hadden moeten schorsen. Het belangrijkste principe van de continuïteit van de Staat verplicht dat de administraties in staat worden gesteld de diensten te verlenen waarvoor ze werden opgericht. Het KB van 4 augustus 2004 voorzag trouwens in een groot aantal overgangsbepalingen om toe te laten door de oude graden heen de nieuwe structuren te leren kennen.

In verband met het intrekken of terugnemen van benoemingen of bevorderingen herinner ik u eraan dat de Raad van State op constante wijze heeft geoordeeld dat, wanneer de beroepstermijn verstreken is, het bevoegde gezag een akte niet meer kan intrekken, zelfs als die aangetast is door een onregelmatigheid.

Begrijpt u mij echter niet verkeerd. Ik zeg hier niet dat er onregelmatigheden geweest zouden zijn. Zelfs in de veronderstelling dat er onregelmatigheden geweest zouden zijn, zou het een andere klaarblijkelijke onregelmatigheid zijn. Die zou worden gesanctioneerd voor elk beroep door de Raad van State, bij het intrekken van een individuele akte van benoeming of bevordering, als de beroepstermijn verstreken is.

Wat er ook van zij, dat is belangrijk voor ons allebei, de samenhang en de duidelijkheid zijn hersteld en de vaste commissie is nu staat de gelijkvormigheid van de taalkaders met betrekking tot de nieuwe loopbanen in de federale administratie te beoordelen.

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, dat had allemaal voorkomen kunnen worden, indien men de visie die ik destijds vertolkt heb, had gevolgd.

Ik ben het met u niet eens - en ik weet mij daarbij gesteund door de Raad van State -, wanneer u zegt dat de benoemingen niet geschorst of stopgezet hadden moeten worden, gelet op de continuïteit van de dienst. Immers, het is juist de Raad van State die zeer specifiek heeft geoordeeld dat de continuïteit van de dienst hier niet prioritair was.

Mag ik terzake eens verwijzen naar het arrest 16323 van 26 maart 1974? De op de behoefte van de dienst gegronde overwegingen kunnen de toepassing niet verhinderen van een wet van openbare orde die juist tot doel heeft die dienst te organiseren. De vaste taalkaders waren er, met andere woorden, juist om de dienstverlening te organiseren. U kunt dus dat niet als argument gebruiken om te zeggen dat die benoemingen niet geschorst hoefden te worden en dat u gewoon kon doorgaan. Dat druist compleet in tegen de geest van de taalwet, die van openbare orde is en waarvan niet kan worden afgeweken. Dat druist in tegen de vaste rechtspraak terzake, want het was een principearrest van de Raad van State. Ik deel terzake dus uw mening niet. Ik stel mij toch wel vragen met betrekking tot de rechtsgeldigheid. Ik hoop, mijnheer de minister, dat u zeker het rechtzetten zult coördineren, als minister van Ambtenarenzaken.

Ik verbaasde me ook dat u op de vorige vraag antwoordde niet bevoegd te zijn. Ik zie uw bevoegdheid ruimer. Mijns inziens bent u wel bevoegd voor alle ambtenaren en de praktische organisatie. Dat wil niet zeggen dat de uitvoering op het terrein door de FOD P&O moet gebeuren, maar u bent als minister van Ambtenarenzaken bevoegd voor alle federale ambtenaren. Ik wil u die bevoegdheid niet

nominations et promotions auraient dû être bloquées pendant cette période. En effet, la continuité du service devait être assurée et les dispositions de transition de l'arrêté royal du 4 août 2004 étaient suffisantes. Par ailleurs, conformément à une jurisprudence constante du Conseil d'État, les nominations et promotions ne peuvent être annulées après l'expiration du délai de recours, même si l'acte était irrégulier. L'essentiel, c'est que la situation est enfin claire et cohérente.

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Le Conseil d'État affirme explicitement que la continuité du service n'est pas prioritaire lorsque la législation linguistique est en jeu. La présente situation est contraire à l'esprit de la législation linguistique et à la jurisprudence en vigueur. Je suis dès lors en désaccord total avec le ministre et je me fais beaucoup de souci à propos de l'insécurité juridique qui règne actuellement.

ontnemen, want die komt u toe.

Ik wil u uitnodigen om er, in het belang van de dienstverlening aan de bevolking, ook echt gebruik van te maken. Ik wil u uitnodigen om een en ander te coördineren en recht te zetten via – ik vrees dat het niet anders kan – retroactiviteit. Louter steunen op de continuïteit van de dienst lijkt me een rechtsonzekerheid te creëren. Die rechtsonzekerheid heeft men eigenlijk deels zelf gecreëerd door de opties die men in de vorige legislatuur heeft genomen.

02.04 Minister **Christian Dupont**: Ik wil er de heer Verherstraeten attent op maken dat niet ik bevoegd ben voor de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, maar wel mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken. Ik ben er voorstander van om de taalkaders te respecteren en ik zal doen wat ik kan en moet op dat gebied. De echte functionele bevoegdheid voor de Vaste Commissie voor Taaltoezicht ligt echter bij mijn collega van Binnenlandse Zaken.

02.04 **Christian Dupont**, ministre: Puis-je rappeler une nouvelle fois à M. Verherstraeten que la Commission permanente de contrôle linguistique ne relève pas de ma compétence, mais de celle du ministre de l'Intérieur?

02.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): U bent bevoegd voor Ambtenarenzaken en de taalwetgeving terzake kan ressorteren onder de minister van Binnenlandse Zaken, daar kan ik u in volgen. Zo ressorteert de fiscale wetgeving – bij wijze van spreken – ook onder de minister van Financiën. Maar de ambtenaren als dusdanig, de organisatie ervan en hun werking, dat alles ressorteert toch – zo dacht ik – onder uw bevoegdheid?

02.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): C'est exact, mais vous êtes responsable du fonctionnement des services fédéraux. J'espère qu'il sera rapidement mis fin à l'insécurité juridique qui règne actuellement.

Ik wil hier echter geen semantische bevoegdheidsdiscussie voeren. Voor mij is het belangrijkste dat het gebeurt en snel, zodat de rechtsonzekerheid die werd gecreëerd en waarvoor ik in de vorige legislatuur gewaarschuwd heb, wordt rechtgezet.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Chers collègues, nous avons terminé l'agenda des questions adressées à M. le ministre Dupont, que nous remercions de sa présence.

Le premier ministre étant absent, la question n° 6503 de Mme Marghem est retirée. La question n° 8388 de M. De Crem ainsi que l'interpellation n° 650 de M. Laeremans sont reportées. La question n° 8420 de M. Tastenhoye est renvoyée en commission des Relations extérieures. Quant à l'interpellation n° 695 de M. De Crem, elle est retirée.

Les questions jointes de Mm Lalieux et Mme Gerkens (n°s 8642 et 8694) sont reportées. La question n° 8709 de M. Van Grootenbrulle est retirée.

Le ministre de l'Intérieur va nous rejoindre dans quelques instants.

03 **Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les mauvais traitements infligés en cas de rapatriement forcé" (n° 8153)**

03 **Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de slechte behandeling van personen die gedwongen worden gerepatriëerd" (nr. 8153)**

03.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, lorsque ma question a été déposée, elle faisait référence à une tentative de rapatriement forcé d'une personne vers la Turquie. Ce rapatriement a suscité des problèmes; certains coups auraient été portés et le commandant de bord aurait même refusé de décoller pour cette raison. Il semble qu'un certificat médical ait été en possession de l'avocate de la personne qui devait être expulsée.

03.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Een tijdje geleden diende ik een vraag in over een poging tot gedwongen repatriëring naar Turkije. Die repatriëring verliep problematisch, er zouden klappen zijn gevallen (wat door een

Cet incident peut être mis en parallèle avec un dossier tristement célèbre en Belgique.

Monsieur le ministre, entre-temps, avez-vous pu apporter une certaine lumière sur cette affaire?

Quelles mesures ont-elles été prises à la suite de cet événement? En effet, une plainte aurait été introduite auprès du Comité P par l'avocate de l'intéressé pour mauvais traitements.

A mon sens, une affaire de ce genre doit être traitée dans l'urgence et nécessite d'y réserver l'enquête la plus adéquate et la plus proportionnée possible tout en garantissant une réaction aussi immédiate et rapide que réalisable.

J'ai appris qu'à une autre occasion, l'Office des étrangers aurait convoqué l'un des porte-parole des sans-papiers pour compléter le dossier d'un de ses fils et en aurait profité pour l'arrêter avec sa famille et le mettre en détention jusqu'à nouvel ordre. Si ces pratiques sont avérées, nous les jugeons inadéquates en cette matière.

Monsieur le ministre, confirmez-vous les informations rappelées dans cette question? Dans l'affirmative, quelles seront vos réactions, vu que vous avez été informé de ces situations?

Quelles suites réserverez-vous à ces dossiers? Quels aménagements préconiserez-vous de mettre en place afin d'humaniser quelque peu ces rapatriements forcés, pour autant que cela soit faisable? Donnez-vous de nouvelles instructions en vue de rendre impossibles de telles dérives?

medisch getuigschrift zou worden bevestigd) en de gezagvoerder van het vliegtuig zou geweigerd hebben om te vertrekken. Dit incident roept herinneringen op aan een berucht dossier.

Hebt u ondertussen meer informatie over deze zaak ontvangen? Welke maatregelen werden er genomen? Bij het Comité P zou een klacht wegens mishandeling zijn ingediend.

Een dergelijke aangelegenheid moet dringend worden behandeld, het onderzoek ernaar moet zo passend en geproportioneerd mogelijk zijn en er moet zo snel mogelijk op worden gereageerd.

Bij een andere gelegenheid zou de Dienst Vreemdelingenzaken een woordvoerder van de mensen zonder papieren hebben opgeroepen om een dossier te vervolledigen. Deze zou samen met zijn gezin zijn opgepakt en tot nader order zijn opgesloten. Dergelijke praktijken zijn onaanvaardbaar.

Klopt die informatie? Zo ja, wat is uw reactie?

Welk gevolg zal u aan deze dossiers geven? Welke aanpassingen overweegt u om de gedwongen repatriëring humaner te doen verlopen? Zal u nieuwe instructies geven om dergelijke wantoestanden onmogelijk te maken?

03.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le dossier repris dans la question concerne une tentative de rapatriement d'un ressortissant de nationalité turque. Une première tentative sans escorte a eu lieu le 16 août 2005. Etant donné que l'intéressé avait fait part de son refus de partir, il avait été ramené dans un centre fermé. Une seconde tentative avec escorte a été planifiée le 12 septembre 2005.

Depuis son arrivée vers 6h30, l'intéressé avait été interrogé sur ses intentions. A ce moment-là, il était calme et fit savoir qu'il s'opposerait à son rapatriement. A 8h40, il lui a été demandé d'accompagner les escorteurs jusqu'à l'avion. Il a refusé. Il a donc été pris par le bras, c'est là qu'il a commencé à s'agiter avec les bras et à taper du pied. Les escorteurs l'ont alors immobilisé et lui ont menotté les poignets

03.02 Minister Patrick Dewael: Dit dossier betreft een poging tot repatriëring van een Turkse onderdaan.

Een eerste poging zonder begeleiding vond op 16 augustus 2005 plaats. Vermits de betrokkene zijn weigering had geuit, werd hij naar een gesloten centrum teruggebracht. Een tweede poging met begeleiding was op 12 september 2005 gepland. Vanaf zijn aankomst rond

derrière le dos. Il a également été menotté aux chevilles avec des bandes velcro.

Durant le transfert, il a braillé et a essayé de donner des coups avec les jambes. Du véhicule jusqu'à l'avion, les escorteurs ont porté la personne à rapatrier. A leur arrivée à la porte de l'avion, le commandant de bord a immédiatement refusé de prendre cette personne à bord. Les bandes velcro ont alors été retirées. L'intéressé a été ramené au véhicule. Il a ensuite été incarcéré dans une cellule individuelle.

Comme prévu lors de toute tentative interrompue de rapatriement, lors de laquelle des mesures de contrainte ont été utilisées, un procès-verbal a été rédigé et l'intéressé a été examiné par un médecin. Ce dernier a déclaré dans son attestation médicale n'avoir constaté aucune lésion visible. La contrainte utilisée a toujours été conforme à la réglementation en vigueur et limitée au strict minimum. De plus, elle visait la sécurité de l'intéressé et des escorteurs. Durant toute l'escorte, une surveillance a été effectuée par un cadre et une assistante sociale.

Si l'enquête du Comité P devait conclure à ce que vous appelez des dérives, ce qui reste à prouver à mes yeux, il est évident que les mesures nécessaires seront prises vis-à-vis des policiers concernés. Du récit que la police fédérale m'a fait de ce qui s'est passé, il semble que les policiers en question aient respecté les directives existantes; ils ont agi conformément aux recommandations faites par la commission Vermeersch en ce qui concerne les moyens et les techniques autorisés dans le cadre du rapatriement.

En ce qui concerne le second dossier, celui du porte-parole des sans-papiers, je peux vous communiquer que lors d'une précédente réunion de la commission, j'ai déjà formulé une réponse à des questions similaires de M. Boukourna et Mme Nagy.

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre. Effectivement, j'ai utilisé le mot "dérives" si jamais elles sont avérées par la procédure actuellement pendante devant le Comité P. Le but n'est évidemment pas d'interférer dans une procédure au niveau du Comité P. Mais cela rappelle une nouvelle fois la difficulté de ce type de procédures et l'obligation que l'on a tous d'essayer de rendre ces procédures, difficiles et humainement sensibles, les plus humaines et les moins dommageables possible pour l'ensemble des acteurs.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

6.30 uur, was de persoon in kwestie kalm hoewel hij zijn repatriëring weigerde. Om 8.40 uur weigerde hij met de begeleiders mee te gaan naar het vliegtuig. Toen hij bij de arm werd genomen, werd hij onrustig en begon hij te slaan. De begeleiders hebben hem toen geïmmobiliseerd, hebben handboeien om zijn polsen en enkels gedaan en hebben hem naar het vliegtuig gedragen. De gezagvoerder wilde hem niet aan boord laten gaan, waarna hij naar het gesloten centrum werd teruggebracht. In het proces-verbaal dat na die zaak werd opgemaakt, werd geen melding gemaakt van enig letsel. Alles wijst erop dat de reglementering en de aanbevelingen van de commissie Vermeersch wat de toegelaten middelen en technieken betreft, werden nageleefd. Mocht uit het onderzoek van het Comité P blijken dat men zich heeft schuldig gemaakt aan uitwassen - wat moet worden aangetoond - zullen de nodige maatregelen ten aanzien van de betrokken politiebeambten worden genomen.

In verband met het dossier van de woordvoerder van de mensen zonder papieren heb ik al tijdens een vorige commissievergadering geantwoord op soortgelijke vragen van de heer Boukourna en mevrouw Nagy

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Het woord "uitwassen" wordt hier in de mond genomen, maar in de procedure voor het Comité P moet nog worden bewezen dat ze ook daadwerkelijk hebben plaatsgevonden. Dit alles bewijst nogmaals dat dergelijke maatregelen moeilijk te hanteren vallen en dat ze zo menselijk en onschadelijk mogelijk moeten worden gemaakt voor alle personen die erbij zijn betrokken.

Le **président**: Nous avons à présent à l'ordre du jour la question n° 8253 de M. Fournaux. Ce dernier étant absent pour la deuxième fois consécutive, je retire sa question de l'ordre du jour.

04 Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la dotation fédérale à la ville de Bruxelles" (n° 8308)

04 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de federale dotatie aan de stad Brussel" (nr. 8308)

04.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je voudrais savoir quel a été le rythme de liquidation de la dotation fédérale à la Ville de Bruxelles en 2004, s'il est normal qu'à la date du 20 septembre 2005, aucun acompte n'ait encore été payé à la Ville sur sa dotation fédérale et enfin si, depuis lors, un acompte ou la totalité de la dotation a pu être versé.

04.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Volgens welk tijdschema werd de federale dotatie aan de stad Brussel in 2004 gestort? Is het normaal dat op 20 september 2005 nog geen enkel voorschot werd betaald? Werd na die datum een voorschot of de totale dotatie gestort?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, le rythme de liquidation de la dotation fédérale à la Ville de Bruxelles en 2004 s'établit comme suit:

- le 5 février 2004, paiement de la troisième tranche de 2003;
- le 4 mars 2004, paiement de la quatrième tranche de 2003;
- le 1^{er} avril 2004, paiement du solde restant dû pour l'année 2003;
- le 27 juillet 2004, paiement de la première tranche de 2004;
- le 15 décembre 2004, ordonnancement du montant correspondant à la deuxième tranche de 2004.

Le rythme de liquidation de la même dotation à la Ville de Bruxelles en 2005 s'établit comme suit:

- le 14 février 2005, paiement de la troisième tranche de 2004;
- le 13 mai 2005, paiement de la quatrième tranche de 2004.

Le projet d'arrêté royal relatif à la première tranche de l'année 2005 vient d'être soumis à mon contreseing. Le paiement du montant correspondant à cette tranche – il s'agit de 22 millions – interviendra prochainement. Le report des paiements d'une année à l'autre résulte de la discipline budgétaire imposée à tous les SPF sur la base du principe dit "de l'ancre" que vous connaissez. En application de ce principe, les divers départements doivent limiter leurs dépenses effectives suivant des critères imposés. Je crois utile de signaler à cet égard que la seule dotation de la Ville de Bruxelles représente 20% de l'ensemble des crédits budgétaires du SPF Intérieur. Chaque service est soumis à ce principe de l'ancre et doit y adapter le rythme de ses paiements.

04.02 **Minister Patrick Dewael**: De federale dotatie aan de stad Brussel werd in 2004 op de volgende data gestort: op 5 februari 2004 werd de derde schijf van 2003, op 4 maart 2004 de vierde schijf van 2003 en op 1 april 2004 het verschuldigd blijvende saldo voor 2003 uitbetaald. Op 27 juli 2004 werd de eerste schijf van 2004 gestort en op 15 december 2004, werd het bedrag dat met de tweede schijf van 2004 overeenstemt geordonnanceerd.

In 2005 gebeurden volgende stortingen: op 14 februari 2005 werd de derde schijf van 2004 gestort en op 13 mei 2005 de vierde schijf van 2004.

Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de eerste schijf van 2005 werd me zopas voorgelegd. Het bedrag van 22 miljoen euro zal eerstdaags worden betaald. Dat betalingen worden uitgesteld vloeit voort uit de begrotingsdiscipline die berust op het ankerprincipe, waardoor de departementen verplicht worden hun uitgaven volgens bepaalde criteria te beperken. Ik wijs erop dat de dotatie aan de stad Brussel goed is voor 20 procent van de totale begrotingskredieten van de FOD Binnenlandse Zaken.

04.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, je remercie M. le ministre pour sa réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'exercice d'urgence organisé autour d'une entreprise Seveso à Bruxelles" (n° 8313)

05 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de rampenoefening die in Brussel in de omgeving van een Seveso-bedrijf werd georganiseerd" (nr. 8313)

05.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, en date du 29 septembre, un exercice d'urgence a été organisé par la gouverneur de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, aux alentours d'une entreprise bruxelloise classée Seveso.

Les commentaires qui ont entouré cet exercice exhalaien parfois un certain scepticisme. Quelques riverains ont estimé qu'on était encore bien trop loin des conditions réelles: des personnes à mobilité réduite n'ont pas été déplacées, la circulation n'a pas été bloquée et le périmètre était – en tout cas d'après certains – beaucoup trop restreint. Ceci dit, l'opération était utile.

Je voudrais connaître l'évaluation que fait le ministre de cette opération. Qu'en pense-t-il?

Quels sont les enseignements que l'on peut en tirer pour l'avenir?

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, étant donné que cet exercice a été organisé à l'initiative de la gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, c'est elle aussi qui a préparé le débriefing du 18 octobre dernier. Les principales conclusions du rapport sont à résumer comme suit.

Premièrement, on a besoin d'une adaptation de la formation du personnel du centre de secours 100.

Deuxièmement, il faut améliorer l'information à la population via une adresse publique.

Troisièmement, il doit y avoir une amélioration de la communication entre le poste de commandement et les personnes chargées de l'accueil des victimes.

Quatrièmement, nous avons besoin d'un meilleur inventaire des personnes à mobilité réduite et des garderies privées afin de pouvoir bien organiser une éventuelle évacuation.

05.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour ces précisions. Je ne doute pas que lui-même et ses services suivront de près l'exécution de ces différentes recommandations formulées tant par les autorités de la ville de Bruxelles que par la gouverneur de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Op 29 september werd rond een Brussels Sevesobedrijf door de gouverneur van het arrondissement een noodoefening georganiseerd. De commentaren achteraf verrieden een zeker scepticisme. Hoe werd die oefening geëvalueerd? Welke lessen kunnen er voor de toekomst worden uit getrokken?

05.02 **Minister Patrick Dewael**: Mevrouw de gouverneur heeft op 18 oktober jongstleden een debriefing gehouden. Daaruit blijkt dat het personeel van de dienst 100 beter moet worden opgeleid. Vervolgens moet de bevolking beter worden geïnformeerd via een openbaar adres. De communicatie tussen de commandopost en de personen die instaan voor de slachtofferhulp moet vlotter verlopen. Er moet een nauwkeuriger inventaris worden opgemaakt van de personen met een beperkte mobiliteit en van de private opvanginstellingen.

05.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Samen met uw diensten zal u ongetwijfeld de *follow-up* van die aanbevelingen van nabij volgen.

06 Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de vice-eerste minister en minister van

Binnenlandse Zaken over "het beveiligingsbeleid" (nr. 8324)**06 Question de Mme Frieda Van Themsche au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la politique de sécurité" (n° 8324)**

06.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben blij dat ik deze vraag nu kan stellen en dat u nu zelf aan mij een antwoord kunt geven. Punt 22 op de agenda, mijn vraag nr. 8478, stond immers vorige week al op de agenda. Toen heb ik echter deelgenomen aan een solidariteitsmars met iemand van de politie.

Ik heb intussen ook gemerkt dat de vragen die wij stellen – wij moeten ons houden aan bepaalde reglementen – dikwijls al vooraf in de pers worden beantwoord. U hebt het antwoord op vraag nr. 8478 dan ook al in De Zevende Dag gegeven. Daarom heb ik deze vraag ingetrokken.

Mijnheer de minister, de huidige vraag gaat over iets totaal anders.

Enkele weken geleden maakte een juwelier uit de gemeente waar ik woon – ik zal de naam niet noemen – bekend dat hij zijn zaak uiterlijk over zes maanden zal stopzetten. De redenen daarvoor zijn de onleefbaarheid voor zijn gezin in een bunker, een heel zwaarbeveiligd huis, en waarschijnlijk ook de voortdurende angst voor nieuwe overvallen. De betrokkene heeft immers al twee overvallen meegemaakt. Bovendien is er de zware, financiële last die het gezin moet dragen.

De reflex tot zelfverdediging na de tweede, brutale overval leidde, enerzijds, tot een menselijk drama waarbij een gangster werd gedood en, anderzijds, tot heel zware, financiële en psychologische gevolgen voor de betrokken juwelier. Niemand houdt daarbij rekening met de psychologische gevolgen voor het gezin.

In elk geval, de dramatische gebeurtenissen hebben de bevolking en de publieke opinie wel wakker geschud. Het lijkt echter alsof iedereen nu opnieuw is ingedommeld. Ik weet niet of u soms terugblijkt in de geschiedenis. Er mag dan al een daling zijn van het aantal ramkraken, elke overval is er een te veel voor het slachtoffer, dat hoe dan ook in de kou blijft staan.

Iedereen spreekt, vertelt en zingt nog over de beruchte moorden in de bossen van Beernem in het begin van de jaren 1900. Dat verhaal blijft hangen. Onze jaren gaan echter zo vlug dat amper nog wordt opgekeken bij nieuwe overvallen. Nochtans heeft elke misdadige inbreuk een zware impact op ons leven.

Unizo heeft onder meer naar aanleiding van de genoemde, spijtige gebeurtenis iedereen opgeroepen om zijn verantwoordelijkheid te nemen.

Ik kom tot mijn vragen.

Er werden door de bevoegde overheid heel wat beloftes gemaakt om de criminaliteit op een doeltreffende manier aan te pakken, onder meer door de inzet van de zogenaamde light versie van plofkoffers. U hebt toen gezegd dat u het systeem zou veralgemenen voor vrije beroepen en KMO's. Tot nu toe is deze belofte onrealiseerbaar door

06.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Il y a quelques semaines, un bijoutier de ma commune m'a annoncé qu'il fermerait boutique dans six mois. Il a déjà subi deux hold-up. Lors de la seconde agression, un gangster a été tué par légitime défense. La famille du bijoutier en a été durement éprouvée sur le plan financier et psychologique. A la suite de cette attaque notamment, les autorités se sont engagées à lutter de manière efficace contre cette forme de criminalité.

Le ministre a-t-il déjà entrepris des démarches pour permettre à toutes les professions à risque d'utiliser des valises intelligentes?

Quelles mesures prendra-t-il pour empêcher certains indépendants de décrocher en raison des problèmes de sécurité?

Le ministre dispose-t-il de chiffres concernant le nombre d'indépendants qui mettent un terme à leur activité pour cette raison?

de bestaande wetgeving.

Mijnheer de minister, hebt u al stappen ondernomen om alle risicoberoepen toelating te verlenen tot het gebruik van dergelijke plofkoffers? Met andere woorden, werd de bestaande reglementering terzake al versoepeld?

Ten tweede, welke maatregelen hebt u al gepland om het afhaken van ondernemers omwille van veiligheidsproblemen te voorkomen?

Ten slotte, mijnheer de minister, hebt u cijfergegevens over het aantal ondernemers dat enkel omwille van veiligheidsredenen zijn zaak overliet of stopzette?

Ik dank u in elk geval voor het antwoord.

06.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de nieuwe reglementering op basis waarvan light CIT neutralisatiekoffers kunnen worden gebruikt is recent door mij goedgekeurd. Dat weet u. Het is een reglementering die volgens mij voldoende soepel is om het systeem toegankelijk te maken voor zelfstandigen, vrije beroepen en KMO's. Tot voor kort waren er twee ondernemingen die vergund waren voor deze activiteiten. Er zijn recent twee bijkomende ondernemingen vergund. Er zijn twee specifieke light CIT koffers in ons land goedgekeurd.

De regering heeft de voorbije jaren verschillende initiatieven ontwikkeld om de veiligheid van zelfstandige ondernemers te verbeteren. Zo kunnen KMO's en beoefenaars van vrije beroepen die investeren in de beveiliging van de beroepslokalen tegen inbraken, overvallen en diefstal hiervoor een verhoogde fiscale aftrek genieten. Mijn dienst onderzoekt momenteel op welke manier deze maatregel nog meer kan worden gepromoot bij zelfstandige ondernemers. Het doel van de maatregel is zelfstandige ondernemers te stimuleren om uiteraard als aanvulling op het politionele optreden zelf inspanningen op het vlak van veiligheid te doen. De fiscale aftrek bestaat dus en is trouwens in belangrijke mate gebruiksvriendelijker gemaakt ingevolge het overleg dat ik regelmatig heb met de zelfstandigenondernemingsorganisaties. Ik herhaal echter dat het mij nu ook een verantwoordelijkheid lijkt van de zelfstandigenorganisaties zelf, samen met ons, om die maatregel beter te promoten zodanig dat zelfstandigen daar nog in toenemende mate gebruik van zouden kunnen maken.

Ik heb daarnaast ook het initiatief genomen om BIN's, buurtinformatienetwerken, te promoten, meer bepaald informatienetwerken voor en door handelaars. In een dergelijk netwerk wordt er informatie uitgewisseld tussen de politie en leden van het netwerk zelf. Bovendien worden tegelijkertijd preventieve tips verspreid aan de hand van een vooraf besproken communicatieplan. Door een snelle informatiedoorstroming kan men sneller reageren, wat een positieve invloed kan hebben op de veiligheid en op het veiligheidsgevoel bij de handelaars.

Handelaars kunnen voor vrijblijvend en gratis advies ook terecht bij de zogenaamde techno-preventieve adviseurs. Zij werken op lokaal niveau voor de politie en voor de preventiediensten. Deze personen krijgen ook de nodige opleiding en er zijn uiteraard ook talrijke privé-

06.02 **Patrick Dewael**, ministre: j'ai approuvé récemment une nouvelle réglementation plus souple concernant l'utilisation des valises intelligentes CIT. Quatre entreprises ont obtenu une licence de production pour ces valises.

Les pouvoirs publics ont pris différentes mesures, ces dernières années, pour améliorer la sécurité des entrepreneurs indépendants. Une de ces décisions concerne la déductibilité fiscale accrue des investissements visant à sécuriser les locaux professionnels. Cette mesure pourrait être utilisée plus intensivement, mais j'estime qu'il appartient aux organisations de travailleurs indépendants d'en assurer une meilleure promotion.

De plus, je plaide pour la mise en place de réseaux d'information de quartier. Une meilleure circulation de l'information permet en effet de réagir plus rapidement en cas d'incident, ce qui fera augmenter le sentiment de sécurité auprès des commerçants.

Les commerçants peuvent se faire conseiller gratuitement auprès des conseillers en techno-prévention. Il existe également de nombreuses autres initiatives privées sur le plan de la sécurisation, dont la qualité est contrôlée par le biais des conditions imposées par les pouvoirs publics en matière d'autorisations et d'agréments.

initiatieven inzake beveiliging. Hierin speelt de overheid een rol doordat zij uiteraard moet toezien op de betrouwbaarheid en de kwaliteit van de diensten die worden aangeboden via vergunnings- en erkenningsvereisten.

Ten slotte, mijn diensten beschikken niet over gegevens van handelaars die hun activiteiten hebben stopgezet of een faillissement hebben aangevraagd omwille van veiligheidsredenen. De kruispuntbank voor ondernemingen, ressorterend onder de FOD Economie, beschikt in haar cijfergegevens niet over de motivatie voor of de reden van stopzetting of faillissement van een handelszaak.

06.03 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik ben blij met uw antwoord maar ik zal u heel binnenkort opnieuw enkele vragen stellen. Ik heb immers een heel dossier van Unizo gekregen over winkeldiefstallen. Ik heb gisteren ook uw collega, mevrouw Onkelinx, gehoord. De problematiek heeft toch ook te maken met het veiligheidsgevoel van zelfstandigen. Alle kleine diefstallen waarbij de dader onbekend blijft, zullen gewoon worden geseponeerd. Er wordt aan die feiten geen gevolg gegeven.

Ik heb ook een dossier van VOKA gekregen. Het heeft een onderzoek gedaan in West-Vlaanderen naar het veiligheidsgevoel, overvallen, beveiliging en dergelijke meer bij ondernemingen. De cijfers zijn zeker niet gunstig. Ik zal u daarover zeker nog een aantal vragen stellen. Ik vrees, mijnheer de minister, dat uw communicatie naar de ondernemerswereld zal moeten verbeteren. U zegt wel dat u maatregelen hebt genomen, maar ik vrees dat u betere antwoorden aan de ondernemingswereld zult moeten verstrekken, want blijkbaar is het absoluut onvoldoende.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répartition des inspecteurs de police appartenant au corps d'intervention" (n° 8415)

07 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de politie-inspecteurs van het interventiekorps" (nr. 8415)

07.01 François Bellot (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, par votre circulaire ministérielle GPI 44, vous mettez en place le corps d'intervention avec une répartition des 300 premiers membres du corps d'intervention au sein des zones de police.

Nous savons que 60% du corps d'intervention, soit 180 agents, sont mis à la disposition des zones de police, tandis que 40% resteront dans les chefs-lieux de province pour assurer un appui à la police fédérale.

Dans les principes généraux relatifs à la répartition du corps d'intervention, il est stipulé que le nombre d'inspecteurs doit au minimum être de quatre dans les zones de police désignées en concertation entre les présidents des Collèges de police et les Dirco.

Les premières évaluations sur le terrain montrent que pratiquement toutes les zones de police ont déposé un dossier de demande pour héberger ces personnes du corps d'intervention.

Enfin, mes services ne disposent pas de données sur les commerçants qui ont mis fin à leur activité ou ont demandé la faillite pour des raisons liées à la sécurité.

06.03 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Unizo et Voka m'ont transmis un dossier sur les vols en magasin. Le ministre affirme que des mesures ont été prises mais je ne suis pas certaine que les entrepreneurs soient d'accord avec ces propos.

07.01 François Bellot (MR): U heeft een interventiekorps opgericht; 180 inspecteurs staan ter beschikking van de politiezones en 120 anderen worden gevoegd bij de federale politie in de provinciehoofdsteden. Er is bepaald dat het interventiekorps uit ten minste vier inspecteurs moet bestaan.

Nagenoeg alle politiezones hebben een aanvraagdossier ingediend voor deze personen. Dat lijkt de oorzaak te zijn van spanningen tussen de politiezones. Door het relatieve gewicht van de verschillende politiezones zou de verdeling van

L'excès de demandes par rapport au nombre d'agents à répartir me paraît être à l'origine de frictions entre des zones de police. Ces frictions vont effectivement commencer à apparaître.

D'abord, monsieur le ministre, ne pourriez-vous pas envisager de réduire l'effectif minimum du corps d'intervention réparti dans les zones de police? Pourquoi notamment ne pas stipuler que le minimum du corps d'intervention soit réduit à deux, voire un, avec obligation faite aux zones de police, à la moindre requête, de mettre le personnel à disposition dans les délais requis?

Deuxièmement, l'effet de l'arrivée de quatre personnes dans une petite zone de police est bien entendu proportionnellement plus important que l'arrivée de quatre personnes dans un grand corps de police. Quand on connaît le poids relatif des différentes zones de police, on peut s'interroger sur les difficultés d'assurer cette répartition équilibrée.

Troisièmement, les zones de police où sont situées des prisons bénéficient d'un corps d'intervention particulier. Est-il dès lors nécessaire de leur laisser la possibilité de bénéficier de membres du corps d'intervention faisant l'objet de la GPI 44?

Quatrièmement, comment comptez-vous éviter la discrimination que peut représenter la mise à disposition de personnes du corps d'intervention dans des zones de police alors que les autres n'en bénéficieront pas?

Enfin, ne conviendrait-il pas, de manière globale, de répartir dès à présent les 700 emplois que devrait compter le corps d'intervention de manière égale sur l'ensemble du territoire du pays, quitte à organiser une planification des arrivées, le premier contingent arrivant cette année, le deuxième à la fin de l'an prochain? Cela pourrait clarifier les choses pour les zones de police et éviter des tensions qui deviennent perceptibles dès à présent par manque d'accord entre les zones de police. Pourtant, moyennant la modification de la GPI 44, dans un sens ou dans un autre, les choses pourraient sans doute facilement être réglées.

07.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, en premier lieu, la présence d'un minimum de quatre membres du corps d'intervention dans une zone de police est la traduction de la volonté du gouvernement d'arriver à un renforcement structurel de certaines zones. Ce renfort doit être substantiel, même pour les zones les plus petites. C'est dans cette optique que nous avons voulu éviter à tout prix un morcellement du corps d'intervention à raison d'un ou deux policiers par zone. Un minimum de quatre agents par zone limite implicitement le nombre de zones hôtes potentielles. N'oubliez pas que la première vague du corps d'intervention comptant 300 policiers sera suivie d'une deuxième vague de 200 agents l'année prochaine elle-même suivie d'une troisième vague en 2007, de 200 agents elle aussi.

Deuxièmement, je suppose qu'en tant que bourgmestre et président de la zone de police Lesse-Lhomme, vous avez participé à la réunion de la structure de gestion de la province de Namur. Le résultat de la concertation provinciale me sera transmis dans les jours à venir.

deze inspecteurs wel eens erg moeilijk kunnen worden. Zou het niet beter zijn de minimumbezetting te verlagen tot minder dan vier personen? Daarnaast krijgen politiezones waar gevangenissen gevestigd zijn een bijzonder interventiekorps. Moeten zij ook nog de mogelijkheid hebben om over een interventiekorps te beschikken? Door personen van het interventiekorps in sommige, maar niet alle zones ter beschikking te stellen, zou bovendien een zekere discriminatie kunnen ontstaan. Hoe denkt u dit te voorkomen? Zou men er niet beter aan doen de zevenhonderd posten in dit korps te spreiden en een planning op te stellen voor de instroom?

07.02 Minister Patrick Dewael: Het feit dat het interventiekorps in een politiekezone uit minstens vier agenten moet bestaan, toont aan dat de regering bepaalde zones structureel wil versterken.

Het resultaat van de vergadering van de beheersstructuur van de provincie Namen zal me eerstdaags worden overgezonden. Als geen consensus wordt bereikt, zal ik zelf over de verdeling van het interventiekorps in die provincie beslissen.

De opdrachten van het veiligheidskorps zijn opdrachten die betrekking hebben op de politie

Après analyse des demandes par mes services, j'obtiendrai un aperçu concret et valable sur d'éventuels problèmes de répartition. S'il n'y a pas de consensus au sein de la structure de gestion, je prendrai mes responsabilités en tenant compte de l'avis circonstancié des gouverneurs et comme annoncé dans la circulaire. Je déciderai donc de la répartition du corps d'intervention au sein de la province.

Troisièmement, une des grandes différences entre le corps de sécurité et le corps d'intervention réside dans leurs missions. Les missions du corps de sécurité fixées dans l'arrêté royal le concernant sont des missions de police des cours et des tribunaux et de transfert de détenus. La circulaire GPI 44 précise que l'effectif mis gracieusement à la disposition de la police locale par la police fédérale pour satisfaire aux fonctionnalités qui seront assurées à terme par le corps de sécurité ne fait pas partie du corps d'intervention et ce, aussi longtemps que l'encadrement du corps de sécurité ne lui permet pas de s'acquitter seul de ses missions dans les zones de police concernées.

Le corps d'intervention ne peut donc être chargé de ces missions que de manière ponctuelle et exceptionnelle. Les membres du corps d'intervention doivent être engagés dans des emplois portant directement et principalement l'exécution de missions qui relèvent de la fonction de police de base. Leur mise en œuvre doit consister en priorité en interventions, en police de quartier, en régulation de la circulation et fonctionnement par projets ainsi qu'en maintien de l'ordre public. L'objectif est d'augmenter la présence policière visible sur le terrain.

Ce n'est pas parce qu'une zone compte des établissements pénitentiaires qui engendrent un surplus de missions à caractère fédéral qu'il faut y remplir moins de missions de police de base. J'estime qu'il serait injuste de les priver d'office de la possibilité de bénéficier du soutien du corps d'intervention.

À la suite d'une recommandation de la Commission d'accompagnement qui voulait également augmenter la capacité des zones qui ne figureront pas parmi les zones hôtes, la directive ministérielle MFO-2 du 30 juillet 2004 relative au mécanisme de capacité hypothéquée (hycap) a été adaptée à cet effet. L'introduction progressive du corps d'intervention va contribuer à une diminution de l'engagement du hycap et cela surtout pour les zones qui ne seront pas des zones hôtes.

Enfin, je vous rappelle que la circulaire GPI 44 ne concerne que la mise en œuvre des 300 premiers membres du corps d'intervention. La distribution ultérieure de l'apport complémentaire de 400 policiers interviendra notamment en fonction des résultats de l'évaluation de l'objectif du gouvernement. Celle-ci vise un objectif de 3.000 policiers de plus en rue avant la fin de la législature. Il serait prématuré de privilégier l'une ou l'autre solution. Cela veut dire qu'à ce jour, aucune possibilité n'est exclue.

07.03 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, nous avons effectivement tenu cette réunion au cours de laquelle nous avons dégagé une solution d'équilibre entre nous. Néanmoins, nous souhaitons passer des protocoles d'accord pour assurer la bonne exécution de la répartition des tâches affectées aux 16 personnes

van hoven en rechtbanken en op de overbrenging van gevangenen. De leden van het interventiekorps moeten worden ingezet voor opdrachten van basispolitie; het is immers de bedoeling meer blauw op straat te brengen.

Om de capaciteit van de niet-gastzones te vergroten werd richtlijn MFO-2 van 30 juli 2004 aangepast.

Rondzendbrief GPI 44 betreft enkel de toewijzing van de eerste 300 leden van het interventiekorps. De bijkomende 400 politieagenten zullen worden ingezet rekening houdend met de mate waarin de regeringsdoelstelling werd bereikt.

07.03 François Bellot (MR): Tijdens die vergadering hebben wij samen een evenwichtige oplossing gevonden. Wij waren het erover eens dat u, om meer blauw op

venant en province – je sais que le même problème se pose en province de Luxembourg.

L'objectif du gouvernement de renforcer la présence policière dans les rues – que nous appuyons totalement – nous permettait de charger les hommes du corps d'intervention uniquement des apostilles, avec pour avantage de décharger la police de proximité désignée. Or, monsieur le ministre, pour pouvoir agir ainsi, il faut que vous acceptiez que la zone hôte puisse, par un protocole d'accord, mettre les hommes à disposition des autres zones.

Concrètement, on dénombre 16 zones et 16 hommes; cela donne un homme par zone. On doit pouvoir concrétiser cela tout en respectant la GPI 44, qui consiste à mettre quatre personnes dans la même zone pour des raisons logistiques. Si nous souhaitons conclure ensuite un protocole d'accord entre les zones, visant à autoriser la zone hôte à mettre à disposition un homme tant qu'il n'y a pas d'intervention dans le cadre d'hypocap par exemple, nous avons besoin de votre accord. Si vos services et vous-mêmes acceptez ce principe de protocole d'accord entre la zone hôte et les autres zones de police, le problème sera résolu.

C'est cette volonté qui a été exprimée par l'ensemble des zones de police et par les présidents de ces zones lors de la réunion.

07.04 Patrick Dewael, ministre: Tout cela me paraît parfaitement logique.

Monsieur Bellot, si un obstacle existe encore aujourd'hui, je suis tout à fait prêt à l'examiner pour solutionner votre problème qui, je peux l'imaginer, se pose également dans d'autres provinces.

07.05 François Bellot (MR): Si le principe du protocole d'accord – dans le sens où je l'ai décrit – est possible, c'est sur cette voie que nous nous engagerons.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention de mineurs au centre 127bis" (n° 8330)

08 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van minderjarigen in het centrum 127bis" (nr. 8330)

08.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, depuis que le centre 127bis consacre trois ailes aux familles, le nombre de mineurs détenus explose. A la veille du 3 octobre 2005, il y en avait 62. Vous n'êtes donc pas sensible aux demandes des parlementaires, qu'ils soient de la majorité ou de l'opposition, qui, après avoir visité le centre, ont rencontré les personnes de votre cabinet pour demander que les mineurs n'y soient pas détenus.

Pouvez-vous me confirmer que le centre fermé 127bis devient un centre spécialisé pour les mineurs et que trois ailes leur sont consacrées? Des aménagements spécifiques ont-ils été consentis? Le suivi médical et scolaire des enfants est-il garanti?

08.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, tout d'abord,

straat te krijgen, de gastzone de mogelijkheid moet bieden om via een protocol van overeenkomst agenten ter beschikking van de overige zones te stellen.

07.04 Minister Patrick Dewael: Als iets die samenwerking nog in de weg staat, ben ik bereid dat te onderzoeken.

08.01 Marie Nagy (ECOLO): Het aantal opgesloten minderjarigen in het centrum 127bis neemt exponentieel toe. Begin oktober waren er dat 62! Bevestigt u dat het centrum zich "specialiseert" in minderjarigen en dat drie vleugels uitsluitend voor hen zijn bestemd? Werden daartoe de nodige aanpassingswerken uitgevoerd? Wordt in een follow-up op medisch en onderwijsvlak voorzien?

08.02 Minister Patrick Dewael:

je précise que seuls des mineurs accompagnés de leurs parents ou tuteur exerçant l'autorité parentale sont maintenus en détention au centre 127bis. Il y avait 61 mineurs accompagnés de leurs parents maintenus en détention au 4 octobre 2005. Ce nombre est en augmentation puisque des familles sont actuellement maintenues dans trois des quatre ailes du centre.

Comme je l'ai déjà expliqué, lorsque des familles sont interceptées en séjour illégal sur le territoire belge ou déboutées de la demande d'autorisation de séjour introduite, un ordre de quitter le pays est délivré. Dans ce cas, elles peuvent retourner dans le pays d'origine de leur propre initiative ou en recevant l'aide d'une organisation non-gouvernementale, comme l'Organisation internationale pour les Migrations. Ce n'est que lorsqu'elles n'exécutent pas cet ordre qu'elles peuvent faire l'objet d'une décision de maintien en détention en vue de leur éloignement afin d'exécuter la loi.

Les mineurs sont maintenus en détention avec leurs parents ou tuteur légal dans le centre fermé afin de préserver et maintenir l'unité familiale. La loi prescrit que la durée de la détention en vue de l'éloignement doit être limitée au strict minimum. J'estime qu'il est essentiel pour les enfants de ne pas être séparés de leurs parents. Dans ce cas, la priorité doit être mise sur un éloignement rapide, de manière à limiter au maximum le séjour d'enfants dans des centres fermés.

Cependant, il s'agit d'un mal nécessaire, dû à l'absence de collaboration des parents. Je n'ai pas l'intention de changer l'application de ces mesures, étant donné que je puis vous confirmer qu'il est veillé à ce que les conditions de maintien de ces enfants soient optimales, sur la base de l'application des dispositions spécifiques pour les mineurs qui séjournent dans ces centres.

En ce qui concerne les aménagements spécifiques, je vous confirme qu'il est fait exception au régime de la vie en groupe pour l'accueil des familles. Chacune d'elles dispose d'une ou deux chambres particulières selon le nombre de membres qui la compose.

Pour la scolarité des enfants, vu que la durée moyenne de leur séjour est de quatorze jours et demi, les cours qui leur sont dispensés sont naturellement adaptés à leur situation. Il est tenu compte qu'ils soient dispensés dans une langue comprise. Un cours d'éveil et d'apprentissage des mathématiques leur est ainsi donné. Une salle de jeux pour les enfants a été créée pour leur permettre de se délasser et aux fins d'organiser des activités pédagogiques. Les membres des personnels du centre préparent des activités récréatives, culturelles et sportives à destination des occupants et de leurs enfants.

L'assistance sociale et médicale est octroyée. Le service social assume, en collaboration avec le service médical, l'accompagnement psychologique et social de l'occupant durant son séjour au centre et le prépare à son éloignement éventuel.

Le service social accompagne l'occupant en vue de veiller au respect de la décision prise quant à sa situation de séjour. Le fait qu'il y ait une tournante de l'équipe sociale du centre 127bis garantit la continuité de l'accompagnement social. D'ailleurs, une réunion de

Enkel minderjarigen die door hun ouders of voogden worden vergezeld, worden in het centrum 127bis opgesloten.

Ik beklemtoon dat de gezinnen op eigen initiatief naar hun land van herkomst kunnen terugkeren. Er wordt tot opsluiting beslist wanneer zij dat bevel niet uitvoeren.

De minderjarigen worden opgesloten om de eenheid van het gezin te vrijwaren. Het betreft een noodzakelijk kwaad, dat te wijten is aan het feit dat de ouders niet meewerken. Ik ben niet zinnens de toepassing van die maatregelen te wijzigen. Er wordt op toegezien dat de omstandigheden van de opsluiting optimaal zijn. Daartoe wordt onderwijs gegeven, werd er een speelzaal ingericht en wordt sociale en medische bijstand verleend.

Ten slotte brengt Kind en Gezin maandelijks een bezoek aan het centrum om er een en ander te controleren.

cette équipe se tient quotidiennement afin d'assurer cette continuité.

En outre, l'occupant subit un examen médical lors de son arrivée au centre ou peu après. Chaque centre dispose d'un service médical accessible tous les jours aux heures mentionnées dans les règlements d'ordre intérieur et disponible en permanence en cas d'urgence.

L'occupant malade reçoit des soins nécessaires du service médical, sous la responsabilité du médecin attaché au centre. Le service médical dispose de locaux dans l'aile médicale du centre où les consultations ont lieu. Et ses membres se réunissent sur une base journalière. Une continuité du service médical est donc assurée.

Enfin, je vous informe que "Kind & Gezin" se rend mensuellement au centre 127bis afin de s'assurer que les enfants reçoivent tous les soins requis. De plus, deux éducateurs viendront prochainement renforcer le personnel éducatif du centre pour s'occuper des enfants.

08.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, vous constatez comme moi l'énorme clandestinité présente à Gand, à Bruxelles, à Liège, etc. Dans ce cadre, s'en prendre aux familles, c'est probablement s'en prendre aux plus faibles.

Lors de notre visite, à laquelle ont participé des membres des différents groupes politique, y compris du vôtre, nous avons pu voir qu'entre la définition théorique et ce qui se voit sur le terrain, il y a une marge. Certaines familles sont arrêtées et leurs enfants sont retirés de l'école en pleine scolarité afin de faire l'objet d'une détention ou d'une expulsion. Une année scolaire est, de ce fait, perdue.

Monsieur le ministre, vous parlez de l'aménagement d'une salle de jeu; celle-ci fait approximativement un mètre sur deux et est destinée aux tout petits. Peut-on dès lors véritablement parler de salle de jeu? La situation s'améliore effectivement car j'avais déjà eu l'occasion de visiter une salle de jeu sans fenêtre.

Vous indiquez que des activités sont organisées. Par exemple, par forte chaleur, le personnel du centre peut accompagner les enfants à l'extérieur. Dans ce cas, il s'agit tout au plus de deux heures sur la journée, qui sont réduites en cas de difficulté ou de personnel manquant.

Vous signalez que deux nouveaux éducateurs seront engagés, mais au moment où nous parlons, il n'y a que deux éducateurs pour l'ensemble des enfants. Nous parlons ici de quarante à soixante enfants, il y en avait quarante lors de notre visite. Bien que ces éducateurs soient de bonne volonté et tentent d'organiser des cours pour une soixantaine d'enfants de tous âges, ils sont en sous-nombre pour pouvoir le faire correctement.

Monsieur le ministre, nous aurons sans doute l'occasion de revenir sur cette politique puisque la coalition actuelle a choisi d'aménager le centre 127bis en vue du maintien en détention des mineurs. Pour ma part, il semble que les enfants ne doivent pas se retrouver dans de tels endroits.

08.04 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, me

08.03 Marie Nagy (ECOLO): In Gent en in Brussel leven talrijke mensen in de illegaliteit. Als men zijn acties op de families richt, pikt men de allerzwaksten eruit.

Tijdens ons bezoek hebben wij vastgesteld dat er een groot verschil bestaat tussen de theoretische definitie en de werkelijkheid in het veld.

Kinderen wier ouders worden vastgehouden of uitgewezen, worden tijdens de schooltijd uit de klas gehaald.

De speelzaal waarover u het heeft, is bijzonder klein en alleen geschikt voor de allerkleinsten. Bovendien duren de activiteiten die buiten plaatsvinden nooit langer dan twee uur.

U kondigt aan dat twee opvoeders zullen worden aangeworven, maar momenteel zijn er slechts twee personen die voor veertig tot zestig kinderen instaan.

Blijkbaar heeft de huidige coalitie het centrum 127bis willen inrichten om er minderjarigen in hechtenis onder te brengen. Volgens mij is dat echter geen geschikte plek voor kinderen.

permettez-vous d'intervenir une nouvelle fois?

Le **président**: Brièvement, monsieur le ministre. N'oubliez pas qu'il s'agit d'une question et que le Règlement est clair à ce sujet.

08.05 Patrick Dewael, ministre: Je sais, monsieur le président. Mais si vous permettez à Mme Nagy de répliquer durant plusieurs minutes, je dois également avoir la possibilité de m'exprimer.

Le **président**: Le temps de parole total est de cinq minutes. J'ai demandé que l'on chronomètre.

08.06 Patrick Dewael, ministre: Il est quand même essentiel de faire remarquer que, si les parents collaboraient et acceptaient de partir volontairement, les centres fermés ne seraient pas nécessaires.

08.06 Minister Patrick Dewael: Indien de ouders zouden meewerken en vrijwillig het grondgebied zouden verlaten, zouden we geen gebruik hoeven te maken van gesloten centra.

08.07 Marie Nagy (ECOLO): La décision de retirer des enfants de l'école en plein milieu d'une année scolaire vous revient intégralement ou à l'Office des étrangers.

08.07 Marie Nagy (ECOLO): Als gevolg van de beslissingen van de minister en van de Dienst Vreemdelingenzaken moeten die kinderen midden in het schooljaar de school verlaten!

08.08 Patrick Dewael, ministre: Dans ce cas, il va falloir que la loi stipule que l'illégalité n'est pas permise mais autorisée jusqu'à la fin de l'année scolaire.

08.08 Minister Patrick Dewael: We kunnen toch niet in de wet zetten dat de illegaliteit getolereerd wordt tot het einde van het schooljaar!

08.09 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, je tiens simplement à attirer l'attention sur le fait que vous couvrez certains choix. Dans ce cas, on peut constater que le choix que vous avez fait génère un problème pour les mineurs.

08.09 Marie Nagy (ECOLO): Wellicht niet, maar de keuze die u maakt is voor de minderjarigen niet zonder gevolg.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Nu volgt vraag nr. 8399 van de heer Tastenhoye.

08.10 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, de heer Van den Eynde heeft gevraagd of hij voorrang kan krijgen, omdat hij de commissie voor de Infrastructuur moet voorzitten. Kan u dat toestaan?

09 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een springtuig in Gent-Sint-Pieters" (nr. 8427)

09 Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence d'un engin explosif à Gand-Saint-Pierre" (n° 8427)

09.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, bedankt. Na deze vraag volgen drie vragen van de heer Bellot. Ik heb echter zonet met hem afgesproken dat ik mijn volgende vraag, vraag nr. 8451, zo dadelijk ook kan stellen.

09.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Au début du mois d'octobre, un engin explosif a été trouvé à la gare de Gand. La presse relate que la police fédérale n'aurait pas pris

Mijnheer de minister, er is een tijd geweest dat men in dit land,

wanneer men een dreiging met een bomaanslag signaleerde, hoogstens even glimlachte. Die tijd is helaas voorbij. Trouwens niet alleen voor dit land, maar voor heel Europa en Noord-Amerika, en misschien zelfs voor de hele wereld.

We hebben het mogen meemaken dat er op 6 oktober een springtuig werd gevonden in het station van Gent. Dat springtuig werd gelukkig op tijd gezien. Men heeft er dan, volgens de informatie waarover ik beschik, vanzelfsprekend DOVO, de ontminingsdienst van het leger, bijgeroepen en ook de federale politie.

Volgens de kranten is het zo dat de federale politie misschien wel – ik zeg misschien, want u heeft mogelijk andere informatie – niet zorgvuldig met het springtuig is omgesprongen. Zo werd er door dat springtuig een onbekende vloeistof rondgesproeid. Men vond het blijkbaar niet nodig daarvan een analyse te laten maken, of te wachten tot de ontminingsdienst haar werk had gedaan om het station voor het publiek weer open te stellen.

Achteraf bleek het allemaal niet zo dramatisch te zijn. Het springtuig was weliswaar een echt springtuig, maar het was geen zware bom. Dat kan men echter niet zomaar op het eerste zicht vaststellen, men kan zoiets niet onmiddellijk zien.

Waaraan is die onzorgvuldigheid, als die er geweest is, te wijten? Werden er maatregelen getroffen om zoiets in de toekomst te vermijden? Ik neem aan dat de nodige instructies bestaan. Indien dat niet zo zou zijn, wil ik erop aandringen die zo vlug mogelijk te geven.

09.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, op 4 oktober heeft zich inderdaad in de hal van het Sint-Pietersstation een lichte ontploffing voorgedaan. Ik weet dat daarover in een aantal kranten uitgebreid verslag gedaan werd en dat een personeelslid van DOVO zijn ontevredenheid heeft uitgedrukt over het optreden van de politie.

Ik geef u het relaas van de feiten zoals dat aan mij bezorgd werd.

Er is ter plaatse een plastic fles, met een inhoud van een halve liter, waarin zich een chemische reactie heeft voorgedaan, uiteengespat. Dat resulteerde in wat brokstukken en een kleine plas. Rond het geheel werd door de eerstelijns ploeg van de federale politie een beperkte veiligheidsperimeter ingesteld waardoor elk contact tussen het publiek en de vloeistof onmogelijk werd gemaakt. Niemand is door die perimeter gelopen.

Het laboratorium voor technische en wetenschappelijke politie van de federale politie Gent stelde vast dat het om een bijtend zuur ging, enkel schadelijk indien er rechtstreeks contact was met de huid. Er werd een staal genomen ten behoeve van verdere analyse. Dat was al gebeurd toen DOVO ter plaatse kwam.

Het vrijgeven van de plaats zelf door de politie gebeurde pas nadat DOVO bevestigde dat verdere onderzoeksdaden overbodig waren. Daarop heeft de brandweer de resten van de vloeistof deskundig verwijderd. Pas daarna werd de veiligheidsperimeter opgeheven.

Intussen werd onder impuls van het parket van Gent een debriefing

suffisamment de précautions en l'occurrence. Il n'était apparemment pas nécessaire d'examiner le liquide dispersé par l'engin.

Quelle est la raison de cette négligence? Des mesures ont-elles été prises pour éviter ce genre de situation à l'avenir?

09.02 **Patrick Dewael**, ministre: Une légère explosion s'est produite le 4 octobre devant la gare Sint-Pieter sous la forme d'une réaction chimique dans une bouteille en plastique. La police fédérale a circonscrit un périmètre de sécurité restreint pour éviter que le public risque d'entrer en contact avec le liquide dont un échantillon a été prélevé avant même l'arrivée du SEDEE. Celui-ci ayant confirmé l'inutilité de procéder à d'autres devoirs d'instruction, la police a rouvert l'accès aux lieux. Le service d'incendie a enlevé les résidus avec toute la compétence voulue et a mis fin à la délimitation du périmètre de sécurité.

Le parquet de Gand a organisé un débriefing pour pouvoir tirer les enseignements de l'événement. Une erreur d'appréciation a en effet été commise, ce qu'il conviendra d'éviter à l'avenir. L'auteur a été interrogé dans l'intervalle. Il semble qu'il se soit

georganiseerd met de federale politiediensten en met DOVO, teneinde uit die gebeurtenissen de nodige lessen te trekken. Dat is intussen ook gebeurd. De politie is niet te laks opgetreden maar heeft wellicht toch een inschattingsfout gemaakt die in de toekomst beter vermeden wordt. Daartoe werden ook de nodige afspraken gemaakt.

U weet dat de dader intussen door de federale politie van Gent geïdentificeerd en ook ondervraagd werd. Uit die ondervraging bleek dat er van terroristische motieven helemaal geen sprake was maar dat het eerder om een kwajongensstreek ging. Er werden trouwens geen omstanders verwond.

Recent werd de geactualiseerde handleiding voor de politiediensten over het optreden bij bomaanslagen van de Centrale Dienst Terrorisme en Sekten als addendum toegevoegd aan de gemeenschappelijke rondzendbrief van mijn collega voor Justitie, meer bepaald inzake de gerechtelijke aanpak van terrorisme.

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor de bijkomende informatie die ik heb gekregen. Ik noteer dat er inderdaad sprake was van een inschattingsfout, enerzijds, en dat het verhaal uit de kranten misschien wat overdreven was, anderzijds. Maar het is misschien af en toe goed te overdrijven als men in het vervolg die inschattingsfout kan vermijden. Ik dank u voor uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een vereniging van mensen zonder papieren" (nr. 8451)

10 Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "une association de sans-papiers" (n° 8451)

10.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u bent de derde aan wie ik een vraag stel over dezelfde zaak. Ik zal de chronologie schetsen.

Op 6 oktober konden we in de Gentse pers een interview lezen met een Kosovaar die zijn naam geeft en meedeelt dat hij reeds zes jaar illegaal in ons land verblijft, als illegaal aan zwartwerk doet en optreedt als woordvoerder van UDEP, een vereniging van illegalen. Ik weet dat men normaliter "mensen zonder papieren" moet zeggen. Dat is een eufemisme. Laat het ons keurig en netjes zeggen, "illegalen". De Kosovaar zegt de illegalen te organiseren, tenminste voor Oost-Vlaanderen en dat zijn vereniging over verschillende adressen beschikt, onder meer in Brussel en Luik. Wat snel onderzoekwerk heeft me bijgebracht dat de vereniging over een officieel adres beschikt, een bankrekening, telefoonnummers en uiteraard een e-postadres.

De vereniging die voor illegalen opkomt, werkt in alle openbaarheid. Dat is niet onmiddellijk mijn punt, mijnheer de minister. Degenen die het werk doen, kunnen mensen zijn die hier wettelijk verblijven. In het openbaar werken om een onwettelijke toestand in stand te houden, lijkt me evenwel niet onmiddellijk aanvaardbaar. Wat me veel meer ergert in deze zaak, is dat de betrokkene het interview kan geven zonder gevolgen.

agi d'une gaminerie et non pas d'un acte terroriste.

Un manuel actualisé en matière d'intervention policière en cas d'attentat à la bombe a récemment été joint à la circulaire du ministre de la Justice sur l'approche judiciaire du terrorisme.

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) : Grâce au récit quelque peu exagéré paru dans la presse, des erreurs d'évaluation seront peut-être évitées à l'avenir.

10.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Le 6 octobre, un réfugié kosovar en situation illégale déclarait, dans le cadre d'une interview, qu'il séjournait et travaillait au noir en Belgique depuis six ans déjà. Il a également affirmé être le porte-parole de l'UDEP, une association de défense des illégaux. Il est inadmissible que cette association contribue ouvertement au maintien d'une situation illégale. Je n'admets pas davantage que ce Kosovar puisse impunément accorder de telles interviews.

A ma question sur le travail au noir, le ministre du Travail a répondu qu'il ne pouvait intervenir étant donné que le bourgmestre de Gand ne lui avait signalé aucun cas. Le bourgmestre de Gand m'a fait savoir qu'il «restait passif dans

Ik heb er eerst en vooral uw collega, de heer Vanvelthoven, minister van Werk, over ondervraagd, uiteraard niet over de aspecten waarvoor u bevoegd bent, maar wel over het feit dat die man zegt dat hij aan zwartwerk doet. Ik heb toen opgemerkt dat dat toch ongelooflijk is. Elke middenstander of kmo'er die een of andere activiteit uitoefent, wordt regelmatig gecontroleerd. Zodra nog maar van verre wordt vermoed dat er iemand werkt die niet helemaal in orde is met alle mogelijke reglementen en papiertjes die in dit land bestaan, dan valt er een inspectie binnen, dan wordt hij zwaar op de vingers getikt en zwaar beboet. Maar nu krijgen we iemand die zomaar in het openbaar kan zeggen: "Ik werk in het zwart", en er wordt geen gevolg aan gegeven. Uw collega heeft mij gezegd dat hij niets kon doen omdat de burgemeester van Gent hem niets signaleerd had.

Ik heb de burgemeester van Gent erop aangesproken; hij was de tweede in de rij. Hij zei: "Wij blijven passief in deze zaak, wij doen niets."

Ik kom nu bij u, natuurlijk niet met de vraag over het zwartwerk. Dat zwartwerk vernoem ik er maar bij omdat het toch een kleur geeft aan die zaak, zij het een donkere kleur, maar in elk geval een kleur. Ik leg u uit dat het gaat om iemand die zijn naam en zijn oorspronkelijke nationaliteit geeft, en hij vertelt doodleuk in de krant dat hij niet alleen in het zwart werkt, maar dat hij dat moet doen omdat hij een elektriciteitsrekening en een waterrekening moet betalen en de huur van zijn huis. De huur van zijn huis is wellicht een zaak die onder privé-contracten valt. Maar elektriciteit- en waterrekeningen staan op de naam van de consument. Deze consument bekent dat hij zwartwerkt. Ik bedoel dus: de man in kwestie moet toch zeer gemakkelijk te identificeren zijn.

Mijnheer de minister, klopt het dat de diensten daaromtrent niets doen. Zo neen, waarom niet?

10.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral wil ik preciseren dat de vereniging waarvan sprake, de Union pour la défense des sans-papiers, een nationale beweging is. Dit is een beweging die actie voert voor de regularisatie van alle illegale vreemdelingen zonder verblijfsdocumenten. Daarnaast stelt deze groepering zich ook tot doel de interventie in open centra te belemmeren. Als men dus in open centra overgaat tot acties om over te gaan tot repatriëring van een aantal vreemdelingen, ontmoet men nogal eens deze vereniging. Die is mij uiteraard niet onbekend. Ze bestaat uit Belgen en uit vreemdelingen. Sommige van de vreemdelingen die daartoe behoren, zouden effectief illegaal in ons land verblijven.

Ik kan daarover kort zijn. U doet de voorgeschiedenis van de vragen, gesteld aan minister Vanvelthoven, aan de burgemeester van Gent enzovoort. Als personen illegaal op ons grondgebied zijn en weigeren gevolg te geven aan een bevel om het land te verlaten, dan wordt overgegaan tot gedwongen repatriëring. Daarbij wordt geen onderscheid gemaakt naargelang of de vreemdeling behoort tot een belangen- of een drukkingsgroep. De enige problematiek, die u kent, is die van landen die weigeren hun readmissieverplichtingen na te komen. U weet ook zeer goed dat een gedwongen repatriëring naar dergelijk land, als men weigert tot identificatie van de betrokken

ce dossier».

Je m'adresse à présent au ministre de l'Intérieur étant donné que le Kosovar en question, qui précise également son nom, déclare être contraint de travailler au noir pour pouvoir payer ses factures d'eau et d'électricité. Nous disposons donc d'éléments suffisants pour rechercher cet homme mais aucune initiative n'est manifestement prise. Pourquoi cela ?

10.02 **Patrick Dewael**, ministre: L'Union pour la défense des sans-papiers (UDEP) est un mouvement national qui milite en faveur de la régularisation de tous les sans-papiers. Cette association tente également d'entraver le rapatriement d'étrangers dans les centres ouverts. Elle compte parmi ses membres des Belges et des étrangers, et parmi ceux-ci, également des illégaux.

Toute personne qui se trouve en séjour illégal en Belgique et ne respecte pas un ordre de quitter le territoire est rapatriée de force, qu'elle soit membre d'un groupe de pression ou non. Quand le pays d'origine refuse d'identifier l'étranger en question, nous sommes confrontés à un problème

vreemdeling over te gaan, praktisch tot problemen leidt. Om die reden hebben we de readmissieakkoorden en het afsluiten daarvan boven aan de agenda geplaatst van de vergadering van de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie van de Europese Unie.

d'ordre pratique. C'est pourquoi les accords de réadmission seront abordés prioritairement lors de la réunion des ministres de l'Intérieur et de la Justice de l'Union européenne.

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde, u hebt het woord voor een korte repliek.

10.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijn repliek zal kort zijn, maar niet zo kort als de vorige keer.

Mijnheer de minister, het antwoord dat ik gekregen heb is ongetwijfeld juist. Het is een theoretisch antwoord. Ik kan echter alleen maar vaststellen dat wij hier met een concreet geval zitten. Het gaat over iemand die zijn naam geeft, die een aantal referenties geeft, water, elektriciteit, werken in het zwart, die een aantal zaken bekend. Blijkbaar kan dit gebeuren zonder dat om het even wie nog maar de pink opheft om daartegen iets te doen. Dat lijkt mij toch zeer kras.

Het eerste dat zou kunnen gebeuren wanneer zoiets in een krant verschijnt, ik geef toe dat een krant geen bewijs is, maar er is dan toch een serieus vermoeden, is dat men vanuit bepaalde diensten eens een onderzoek doet naar de betrokkene.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een door de politie ongehinderde bijeenkomst van illegalen in een stadszaal te Antwerpen" (nr. 8399)

11 Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "une réunion d'illégaux dans une salle de la ville d'Anvers sans intervention de la police" (n° 8399)

11.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de heer Van den Eynde noemde zijn geval kras maar ik heb hier een nog veel krasser geval. Op zondag 26 juni 2005 heeft in Het Oude Badhuis aan het Stuivenbergplein in Antwerpen-Noord, de zogenaamde Seefhoek, in een stedelijk cultureel centrum een vergadering plaatsgevonden van illegalen.

De organisatie van die illegalenbijeenkomst was in handen van UDEP. Dit is hetzelfde UDEP waarover u het daarnet nog had. Het gaat om een vereniging ter verdediging van illegalen. Ook de vereniging Basta was bij de organisatie betrokken. Dit is een links groepje rond de partij Groen dat zich verzet tegen de huis-aan-huiscontroles die in het stadsplan Veilig van uw partijgenoot schepen Grootjans zijn opgenomen.

Het is mijns inziens verbazend dat in een stadszaal een vergadering van illegalen kan plaatsvinden. Op deze bijeenkomst werd namelijk in detail uitgelegd hoe de wet en de eventuele huiscontroles moeten worden omzeild. De afzijdigheid van de politie en het niet-optreden van de burgemeester tonen nog maar eens aan dat het huidige stadsbestuur van Antwerpen niet van plan is om het probleem van de illegaliteit kordaat aan te pakken.

11.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Le 26 juin 2005, l'UDEP (Union de défense des sans-papiers) a organisé dans un centre culturel du Seefhoek, à Anvers, une réunion de clandestins à laquelle l'association Basta était également associée. Il y fut expliqué dans le détail comment contourner au mieux la loi et les contrôles à domicile.

La police et le bourgmestre ont laissé faire, ce qui prouve une fois de plus que l'administration communale d'Anvers n'a pas l'intention de s'attaquer énergiquement au problème des illégaux. Peut-on justifier le fait que le bourgmestre ne réagisse pas dans pareille situation?

La police n'est-elle pas tenue

Dit houdt ook verband met mijn tweede vraag die ik u zo dadelijk ga stellen over de weigering van het Antwerpse stadsbestuur om illegalen daadwerkelijk op te sporen en op te pakken. Ik heb een aantal vragen. Is het volgens de minister toegelaten dat de burgemeester van Antwerpen niet ingrijpt wanneer op het grondgebied van zijn stad een vooraf aangekondigde bijeenkomst van illegalen plaatsvindt? Is de politie niet wettelijk verplicht om ambtshalve op te treden wanneer zij weet heeft van een vergadering van illegalen?

11.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, uit de informatie die mij werd overgemaakt door de lokale overheid van Antwerpen, blijkt dat het Oude Badhuis een ontmoetingscentrum is. De bijeenkomst waarvan sprake is georganiseerd en aangevraagd door een bewoner van deze zone. Er bestond geen enkele aanwijzing met betrekking tot een eventuele aanwezigheid van personen in illegaal verblijf. De burgemeester wordt niet systematisch ingelicht van dergelijke buurtvergaderingen, die niet worden onderworpen aan een voorafgaande toelating. De burgemeester is met betrekking tot dergelijke samenkomsten alleen verantwoordelijk voor de handhaving van de openbare orde en rust. De bijeenkomst is trouwens heel vreedzaam verlopen.

Uit de informatie die is overgemaakt door de korpsoverste van de lokale politie van Antwerpen, blijkt dat het gebruik van een vergaderzaal met het oog op de activiteit waarvan sprake, op regelmatige manier werd aangevraagd aan het Oude Badhuis en dat de politiediensten ook niet stelselmatig op de hoogte worden gehouden van buurtvergaderingen indien daar geen reden toe bestaat. Aangezien er op geen enkel ogenblik melding werd gemaakt van de mogelijke aanwezigheid van illegaal verblijvende personen, was er dientengevolge voor de politiediensten geen reden om op treden.

11.03 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u bent natuurlijk niet verantwoordelijk voor dit antwoord, want u baseert zich op informatie die u gekregen hebt van de stad Antwerpen. U bent te goeder trouw. Ik trek dat niet in twijfel, maar, mijnheer de minister, ik heb spijt dat ik de affiche niet meegebracht heb. Die bijeenkomst is in Antwerpen vooraf aangekondigd op affiches en vlugschriften die in de straten werden verdeeld. De politie had dus zeer goed op de hoogte kunnen zijn indien zij dat gewild had. Wij zijn er trouwens zeker van dat de politie weet had van deze bijeenkomst en dat ook de organisatoren vooraf aan de uitbaters van de zaal bekend hadden gemaakt waar het in feite om te doen was. Nu zeggen vanuit de stad Antwerpen dat men onvoldoende informatie had en dat men niet op de hoogte was, klopt absoluut niet, mijnheer de minister. Men probeert er hier onderuit te geraken en zijn verantwoordelijkheid af te schuiven.

Ik kan wat dit betreft dus niet akkoord gaan met de informatie die u door de stad Antwerpen is verstrekt, want die is fout.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 **Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nota van de Antwerpse waarnemende korpschef om doelgericht geen illegalen meer**

d'intervenir d'office lorsqu'elle a connaissance d'une telle réunion?

11.02 **Patrick Dewael**, ministre: Cette réunion a été organisée par et à la demande d'un habitant du quartier. Rien ne laissait prévoir que des sans papiers y assisteraient. Le bourgmestre n'est pas informé systématiquement des réunions de quartier dont l'organisation n'est du reste pas soumise à une autorisation préalable. La police n'est pas non plus informée systématiquement de la tenue de telles réunions. La présence éventuelle à cette réunion de personnes en séjour illégal chez nous n'a pas été signalée de sorte qu'il n'y avait pas lieu d'intervenir.

11.03 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Cette réunion avait été annoncée à Anvers au moyen d'affiches et de tracts distribués dans la rue. Je suis sûr que la police était informée de la tenue de cette réunion et que les exploitants de cette salle savaient de quoi il s'agissait. La Ville d'Anvers a fourni au ministre des informations erronées et cherche à présent à faire porter le chapeau à d'autres instances.

op te sporen en aan te houden" (nr. 8402)

12 Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la note du chef de corps anversoïis faisant fonction visant délibérément à ne plus rechercher, ni arrêter les immigrés en situation illégale" (n° 8402)

12.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had eigenlijk eerst deze vraag aan u moeten stellen, want het gaat over de vraag of de politie niet bevoegd of zelfs ambtshalve verplicht is om illegalen doelgericht op te sporen, actief aan te houden en over te maken aan de Dienst Vreemdelingenzaken met het oog op hun repatriëring. Dit is een "oude" problematiek, want reeds op 23 november 2003 richtte ik een klachtenbrief aan het Comité P aangaande een nota van 3 september aan de Antwerpse waarnemende korpschef, Eddy Baelemans, waarin hij zijn politiedienst een verbod oplegt om doelgericht illegalen op te sporen en aan te houden. Ik heb u deze brief als bijlage bezorgd.

Nu, na bijna 2 jaar en na herhaald aandringen bij het Comité P – ook de heer De Man, hier aanwezig, is daarvoor nog tussengekomen – is het Comité P er nog altijd niet in geslaagd om een zeer eenvoudig antwoord te geven. Dat antwoord ligt voor de hand als men de wet op het politieambt leest, namelijk dat de politie inderdaad ambtshalve moet optreden inzake het actief opsporen van illegalen en dat de nota van korpschef Baelemans bijgevolg onwettig is en dus zou moeten worden ingetrokken.

Vandaar mijn vragen. Ik kom uiteindelijk bij u terecht, mijnheer de minister, omdat het Comité P na 2 jaar nog altijd niet klaar is met het verstrekken van een zeer eenvoudig antwoord. Ten eerste, is de vernoemde nota van waarnemend korpschef Baelemans niet in strijd met de wet op het politieambt van 5 augustus 1992 en meer bepaald met artikel 21 ervan?

Ten tweede, in welke mate roept de waarnemende korpschef in zijn nota zijn ondergeschikten niet op tot overtreding van de wet op het politieambt?

Ten derde, zal de minister de korpschef hierop wijzen en de intrekking van de nota adviseren wegens strijdigheid met de wet?

Ten vierde, moet de wetgeving niet worden herzien om het Comité P ertoe aan te zetten binnen een redelijke termijn een klacht te behandelen? Immers, 2 jaar wachten op een antwoord op een vraag is niet meer normaal.

12.02 **Minister Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Tastenhoye, op 13 november 2003 heb ik in de plenaire vergadering geantwoord op een vraag van de heer Annemans over deze nota. Mijn standpunt toen was duidelijk. Ik heb dat op uw verzoek op 17 november 2004 in de commissie nog aangevuld.

Ik kan u op zuiver juridisch vlak wijzen op de betekenis van artikel 21 van de wet op het politieambt. Ingevolge dat artikel moeten de politiediensten waken over de toepassing van de wetgeving met betrekking tot de vreemdelingen.

In de memorie van toelichting bij het ontwerp kan u lezen dat enkel de controles op de toegang tot het grondgebied systematisch moeten

12.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang) : Il y a deux ans, j'ai adressé une plainte au comité P pour dénoncer le fait que le chef de corps faisant fonction de la police d'Anvers a adressé une note à ses hommes leur interdisant de rechercher et d'arrêter les illégaux en particulier. Je n'ai toujours pas obtenu de réaction à cette plainte. La loi est pourtant claire. La police a le devoir de rechercher les illégaux et le chef de corps faisant fonction a dès lors outrepassé la loi.

Le ministre partage-t-il mon analyse?

Le chef de corps n'appelle-t-il pas ses subordonnés à enfreindre la loi sur la fonction de police?

Le ministre va-t-il rappeler le chef de corps à l'ordre et l'inviter à retirer la note en question?

La loi ne devrait-elle pas être adaptée de manière à ce que le comité P soit obligé de traiter les plaintes dans un délai raisonnable?

12.02 **Patrick Dewael**, ministre: J'ai fait part de mon point de vue à la commission en novembre 2003 et en novembre 2004.

Les services de police doivent veiller à l'application de la législation relative aux étrangers. Seul les contrôles d'accès au territoire doivent avoir lieu systématiquement et donc pas les contrôles d'identité. Les autorités policières peuvent charger leur

gebeuren. Voor de controle op het verblijf en de vestiging wordt erop gewezen dat artikel 34 met betrekking tot de identiteitscontrole niet uit het oog mag worden verloren.

Over dat artikel stelt de memorie – ik citeer even uit de memorie–: “Met uitzondering van controles, dus identiteitscontroles, inherent aan de controles inzake toegang tot het grondgebied van vreemdelingen, zoals weergegeven in de bespreking van artikel 21 of voortvloeiend uit de internationale verplichtingen, worden de identiteitscontroles in principe en a priori niet systematisch uitgevoerd.” Zo staat het in de memorie van toelichting.

Paragraaf 3 van artikel 34 schrijft voor dat, teneinde de openbare veiligheid te handhaven of de naleving van de wettelijke bepalingen met betrekking tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen te verzekeren, de overheden van bestuurlijke politie binnen de perken van hun bevoegdheden identiteitscontroles kunnen voorschrijven, uit te voeren door de politiediensten, in de omstandigheden die deze overheden ook bepalen.

Voor Antwerpen is de bevoegde overheid de burgemeester. Zoals ik al eerder heb gezegd, zal ik mij niet in zijn plaats stellen. Ik blijf erbij dat ik het debat dat in de Antwerpse gemeenteraad over een lokale bevoegdheid werd gevoerd, niet wil overdoen op federaal niveau. Het is misschien leuk voor u om elke keer te proberen fragmenten uit de Antwerpse politiek hier in de Kamer te introduceren. Ik zal daaraan echter niet meedoen.

Ik neem ook akte van uw kritiek in uw tweede punt op het Comité P. U weet dat dit externe controleorgaan afhangt van dit Huis, van de Kamer van volksvertegenwoordigers. De wetgeving bepaalt dat het Comité P, het Vast Comité, een verslag over elk onderzoek meedeelt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Daarmee wil ik even de puntjes op de i zetten.

12.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, bedankt voor deze juridische uitleg. We zullen die uiteraard grondig bestuderen om na te gaan wat ons verder te doen staat en welke juridische stappen wij hiertegen nog kunnen ondernemen.

Laat het in elk geval duidelijk zijn dat wij er absoluut niet mee akkoord gaan – ons inziens gesteund door de wetgeving terzake – dat in Antwerpen illegalen op geen enkele manier op een systematische wijze worden vervolgd, in die zin dat hun identiteit wordt gecontroleerd, dat ze kunnen worden opgepakt en dat ze kunnen worden overgemaakt aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

Het Antwerps stadsbestuur wil daar absoluut geen werk van maken en dat heeft tot gevolg dat in een wijk als Antwerpen-Noord ongeveer 10.000 illegalen vrij spel hebben en dat niemand bereid is ertegen op te treden. Zoals uit mijn vorige vraag blijkt, kan men zelfs bijeenkomsten van illegalen organiseren waarop aan die illegalen wordt uitgelegd hoe ze de wet kunnen omzeilen. Mij lijken dat soort toestanden een aberratie en we zullen ons er nooit bij neerleggen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

personnel d'effectuer des contrôles d'identité si elles le jugent nécessaire.

A Anvers, l'autorité compétente est le bourgmestre. Je ne souhaite pas me substituer à lui, ni mener au niveau fédéral un débat qui doit l'être au conseil communal d'Anvers.

Je prends acte de votre critique à l'égard du comité P. Ce comité relève de la Chambre des représentants et doit donc faire rapport à cette dernière sur chaque enquête.

12.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mon parti ne peut absolument pas accepter une politique dans le cadre de laquelle les illégaux ne sont pas poursuivis, contrôlés, arrêtés et renvoyés devant l'Office des étrangers. Les autorités anversoises mènent une telle politique, avec pour conséquence que 10 000 illégaux circulent en toute liberté à Anvers-Nord. Des rencontres sont même organisées au cours desquelles les illégaux reçoivent des conseils sur la manière de contourner la loi. Ceci est totalement inacceptable.

13 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des traitements de 2001 dans les polices communales" (n° 8443)

13 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de wedden voor 2001 van de gemeentepolitie" (nr. 8443)

13.01 **François Bellot** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ce sujet est extrêmement technique, il pose un certain nombre de difficultés et a d'ailleurs failli entraîner une grève des services de police.

13.01 **François Bellot** (MR): De kwestie waar ik het thans over zal hebben, heeft bij de politie bijna tot een staking geleid.

En 2004, une méthode de travail a été définie pour le paiement et la comptabilisation des régularisations de l'exercice 2001, à la suite d'une proposition du Service central des dépenses fixes. Dans un premier temps, les communes devaient recevoir du SCDF les montants nets de la régularisation ainsi que le précompte professionnel. Dans une seconde phase, le SCDF devait fournir le détail des cotisations personnelles et patronales à l'ONSSAPL, afin de permettre aux communes une comptabilisation correcte en comptabilité budgétaire.

Op voorstel van de centrale dienst voor de vaste uitgaven (CDVU) was men eind 2004 overeengekomen om de regularisaties voor het dienstjaar 2001 in twee fasen uit te betalen en te boeken. In de eerste fase diende de CDVU de netto bedragen van de regularisatie en de bedrijfsvoorheffing aan de gemeenten uit te betalen. In de tweede fase diende de CDVU het gedetailleerd overzicht van de persoonlijke bijdragen en die van de werkgever aan de RSZPPO aan de gemeenten over te maken zodat ze die correct in hun begrotingsboekhouding zouden kunnen boeken.

Pour la première phase, les choses ont été plus ou moins suivies, tel que défini lors de la négociation, à savoir que les communes ont assuré le paiement d'avances sur les indemnités 2001 mais il fallait encore connaître les traitements bruts et les cotisations sociales et payer l'ONSS. En vertu des dispositions en matière de lois sociales, il est interdit de payer des montants nets sans payer simultanément les sommes à l'ONSS et le précompte professionnel.

De verplichtingen in verband met de eerste fase werden over het algemeen nagekomen vermits de gemeenten voor de voorschotten voor de vergoedingen voor 2001 hebben gezorgd. Maar de gegevens inzake de bruto wedden, de sociale bijdragen en de RSZ-bijdragen moesten nog worden meegedeeld. Ik herinner eraan dat de netto bedragen niet mogen worden uitbetaald indien niet tegelijkertijd de aan de RSZ verschuldigde bedragen en de bedrijfsvoorheffing worden doorgestort.

Il a été demandé aux Régions, autorités de tutelle sur les communes, d'autoriser exceptionnellement la comptabilisation des paiements dans un compte d'attente en attendant la comptabilisation correcte sur base des données du SCDF. Un accord avait été pris avec le SCDF qui stipulait qu'il y aurait maximum un mois de délai entre la communication des premiers montants et la communication des deuxièmes montants. Voilà près d'un an écoulé et les communes ne disposent toujours pas des données définitives.

Neuf communes pilotes ont été désignées pour tester la transmission des données relatives aux cotisations ONSSAPL. Dans un courrier adressé à ma ville le 9 août – toutes les communes ayant reçu le même courrier –, il est dit, d'une part, que l'ONSSAPL et le SCDF sont toujours en négociation concernant cet échange de données et que, d'autre part, les fichiers ont été envoyés aux 9 communes pilotes pour accord. Renseignements pris, ces communes pilotes ont reçu, en août, un message signalant le report de l'envoi mais n'ont à ce jour toujours rien reçu.

Vous avez reçu récemment un courrier de l'Union des villes et communes flamandes dénonçant l'absence de respect de ces engagements par le SCDF. De fait, le mois de délai entre le paiement et la transmission des données est très largement dépassé pour les communes qui lui ont accordé leur confiance. Sur la base de cette constatation, les communes sont de plus en plus nombreuses à hésiter, voire à refuser, de procéder aux versements définitifs et finaux.

De firma Deloitte & Touche had die regeling aan een aantal voorwaarden onderworpen. Er mocht tussen de twee fasen maar een maand liggen en de betalingen dienden budgettair volledig afgehandeld te worden in de loop van hetzelfde boekjaar. Onder die voorwaarden waren ook de Gewesten bereid om die

Monsieur le ministre, pouvez-vous m'indiquer quels sont les

problèmes rencontrés par le SCDF et quand les communes recevront les données définitives indispensables pour pouvoir clôturer les comptes communaux de 2005?

betalingen uitzonderlijk op een wachtrekening te plaatsen totdat ze correct konden geboekt worden. Dat laatste zou geschieden wanneer de CDVU de volledige gegevens zou hebben doorgestuurd.

Na de goedkeuring van hun toezichhoudende overheid hebben tal van gemeenten aanvaard om de regularisaties voor 2001 uit te betalen op basis van de onvolledige gegevens die de CDVU tijdens de eerste fase had overgemaakt.

Maar de tweede fase werd jammer genoeg niet uitgevoerd. De negen proefgemeenten die waren aangeduid om de gegevensoverdracht te testen, hebben nog steeds niets ontvangen.

De Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten (VVSG) heeft u in een schrijven haar ongenoegen kenbaar gemaakt over het feit dat de CDVU zijn verplichtingen niet nakomt. Tal van gemeenten aarzelen dan ook om de regularisaties voor 2001 uit te betalen. Ze zijn van oordeel dat in de gegeven omstandigheden de wet op de gemeentelijke comptabiliteit niet zal kunnen worden nageleefd en dat ze het boekjaar 2005 niet correct zullen kunnen afsluiten.

Met welke problemen kampt de CDVU?

Wanneer zullen de gemeenten over die gegevens kunnen beschikken?

13.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, l'accord conclu au sein du comité de concertation du gouvernement fédéral et des gouvernements des Communautés et Régions du 1^{er} décembre de l'année passée prévoyait bien que les opérations de régularisation se réaliseraient en deux phases. Dans le cadre de la seconde phase, le SCDF devait transmettre aux communes les pièces nécessaires pour établir les cotisations fiscales et sociales sur les traitements payés lors de la première phase.

Comme vous, monsieur Bellot, je constate que le SCDF n'a pas pu, jusqu'à présent, satisfaire cette partie de l'accord. Je vous conseille néanmoins de solliciter mon collègue des Finances, qui assure la tutelle sur cette administration, pour obtenir le timing dans lequel le

13.02 **Minister Patrick Dewael**: Het in het Overlegcomité van 1 december 2004 afgesloten akkoord bepaalt dat de regularisatieoperatie in twee fasen zou verlopen. In de tweede fase moest de CDVU de gemeenten de nodige stukken bezorgen om de fiscale en sociale bijdragen op de in de eerste fase betaalden wedden te berekenen.

Ik stel met u vast dat die dienst tot

SCDF pourra effectivement tenir pareil engagement.

Le courrier de la VVSG a également été transmis à la commission d'accompagnement qui en a récemment débattu. Je serai naturellement attentif aux solutions que la commission pourra suggérer à l'issue de l'analyse à laquelle elle se livre actuellement.

En ce qui me concerne, j'ai hérité de l'ensemble de ce dossier en 2003. Tout a été effectué pour les années 2002 et 2003. Pour l'année 2001, toutes les communes concernées devaient encore transmettre les données nécessaires. Cela a pris du temps. A cet égard, nous avons pu compter sur la coopération des Régions. Tout a été fait. Il reste maintenant au SCDF, sous la tutelle de mon collègue des Finances, à remplir sa tâche.

op heden niet in staat was dat deel van het akkoord uit te voeren. Ik raad u aan mijn collega van Financiën, onder wiens toezicht die administratie valt, te vragen welke timing ter zake wordt gevolgd. Het schrijven van de VVSG werd ook aan de begeleidingscommissie overgezonden, die er onlangs een bespreking aan wijdde. Ik zal de door de commissie na afloop van haar onderzoek voorgestelde oplossingen met aandacht onderzoeken.

Ik erfde dit dossier in 2003. Voor 2002 en 2003 is alles in orde. Die dienst, die onder de bevoegdheid van de minister van Financiën valt, zal de laatste loodjes voor zijn rekening moeten nemen.

13.03 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, la difficulté c'est que, dès lors que j'interroge à propos du SCDF, on me renvoie à des données qui devraient être fournies par la GPI. On tourne en rond dans ce dossier!

Je dispose d'un écrit du SCDF disant qu'ils ont envoyé des données pour valider dans les zones pilotes, via la GPI. La GPI dit que c'est le SCDF!

Constater est une chose, s'en sortir et trouver la solution en est une autre. Il semble que ce ne soit pas tellement une difficulté d'ordre technique, mais plutôt l'ampleur de la tâche, qui est importante, qui poserait problème.

13.04 Patrick Dewael, ministre: Je sais cela. J'ai vérifié ce qu'il en est, d'autant plus que la question sera également posée pendant les discussions budgétaires. Les responsables du secrétariat social m'ont confirmé par téléphone que tous les calculs pour la régularisation 2001 ont été effectués et que toutes les communes disposent des données nécessaires pour le paiement. On me transmettra également une liste actualisée.

13.03 François Bellot (MR): Vervelend is dat als ik vragen stel over de CDVU naar gegevens wordt verwezen die het GPI moet verstrekken. Men draait in het rond! Niet zozeer het technische aspect maar eerder de omvang van de taak ligt aan de basis van het probleem.

13.04 Minister Patrick Dewael: De personen die de leiding hebben over het sociaal secretariaat hebben mij bevestigd dat alle berekeningen voor de regularisatie 2001 verricht zijn en dat alle gemeenten over de nodige gegevens beschikken om de betalingen uit te voeren.

13.05 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, personnellement, je ne dispose pas à ce jour des données.

13.06 Patrick Dewael, ministre: Des données en provenance de qui?

13.07 François Bellot (MR): Dans ma commune et dans les autres communes – j'ai vérifié –, nous ne disposons pas aujourd'hui des données indispensables au receveur communal pour verser les sommes ONSSAPL et les précomptes professionnels de régularisation.

13.07 François Bellot (MR): De gemeenten beschikken thans niet over de nodige gegevens om de RSZ-PPO-bedragen en de regularisatie-bedrijfsvoorheffingen te storten.

13.08 **Patrick Dewael**, ministre: Cela dépend du service sous tutelle du ministère des Finances, à qui vous pouvez demander de vous remettre ces données. Au niveau du secrétariat social, qui a d'ailleurs été élargi aux communes, le nécessaire a été effectué. Moi aussi, j'insisterai au sein du gouvernement, mais je vous invite à poser la question en commission à mon collègue des Finances.

13.08 **Minister Patrick Dewael**: De CDVU blijft dus in gebreke maar staat wel onder toezicht van het ministerie van Financiën. Ik raad u aan mijn collega van Financiën te bevragen.

13.09 **François Bellot** (MR): Je me permets en tout cas d'insister pour que cela soit fait avant le 31 décembre 2005, sous peine de poser des problèmes insurmontables aux communes.

13.09 **François Bellot** (MR): Ik dring er op aan dat dat nog voor 31 december 2005 gebeurt !

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

14 **Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la déclaration et le prélèvement des cotisations ONSSAPL" (n° 8444)**

14 **Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aangifte en de heffing van de RSZPPO-bijdragen" (nr. 8444)**

14.01 **François Bellot** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, de nombreuses zones de police constatent que les cotisations ONSSAPL imputées dans leur comptabilité ne sont pas prélevées. De même, des différences apparaissent entre le montant calculé et le montant transmis par l'ONSSAPL pour la dotation sociale II.

14.01 **François Bellot** (MR): Heel wat politiezones stellen vast dat de RSZ-PPO-bijdragen die in hun boekhouding werden aangerekend, niet werden geheven. Er bestaan ook verschillen tussen het berekende bedrag en het door de RSZ-PPO meegedeelde bedrag voor de sociale dotatie II.

Il semblerait, d'après des contacts avec l'ONSSAPL, que le SCDF ne transmette pas toutes les rémunérations lors des déclarations à l'ONSSAPL. Il me revient que les déclarations trimestrielles omettraient systématiquement les rémunérations du dernier mois de chaque trimestre, occasionnant un décalage croissant entre les imputations comptables dans les zones de police et les prélèvements effectués automatiquement sur les comptes.

De CDVU zou niet alle lonen in de aangiftes aan de RSZ-PPO opnemen. In de driemaandelijkse aangiftes zou telkens het loon van de laatste maand ontbreken, wat tot verschillen leidt tussen de aanrekeningen in de zones en de heffingen van de RSZ-PPO.

Monsieur le ministre, pouvez-vous confirmer ou infirmer l'existence de ce problème?

Bevestigt u het bestaan van dat probleem?

Si le problème soulevé existe réellement, la régularisation entraînera une charge considérable pour les trésoreries des zones de police. Monsieur le ministre, envisagez-vous de coordonner le prélèvement de la régularisation par l'ONSSAPL avec le versement des dotations fédérales, afin d'en atténuer l'impact sur les trésoreries?

Als dat zo is, zal de regularisatie een zware financiële dobber worden voor de politiezones! Overweegt u de regularisatieheffing door de RSZ-PPO te laten samenvallen met de storting van de federale dotaties, om de financiën in de zones niet al te zeer te bezwaren?

14.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, en ce qui concerne le calcul et le prélèvement des cotisations dues à l'ONSSAPL, ils sont effectués par cet office qui ne relève pas mes compétences. Quant aux déclarations devant permettre à l'ONSSAPL d'établir les cotisations dues et d'effectuer la facturation

14.02 **Minister Patrick Dewael**: De berekening en inning van de aan de RSZPPO verschuldigde bijdragen geschieden door die dienst, die niet onder mijn

complémentaire aux avances déjà prélevées, elles doivent effectivement lui être fournies par le SCDF qui ne relève pas de mes compétences. Vous solliciterez plus utilement, à ce sujet, mes collègues des Affaires sociales et des Finances.

Pour ma part, je puis vous confirmer qu'en ce qui concerne le mécanisme de financement fédéral des zones de police, ce sont tous les éléments à financer qui sont pris en compte, ce qui inclut les cotisations sociales pour lesquelles l'accord conclu avec les associations des villes et communes du pays prévoit qu'elles sont à la charge de l'autorité fédérale.

bevoegdheid valt. De aangiften aan de hand waarvan de RSZPPO de bijdragen kan vaststellen en het verschuldigde saldo bovenop de al betaalde voorschotten kan factureren, moeten worden bezorgd door de CDVU, waarvoor ik evenmin bevoegd ben. U dient zich met uw vragen dienaangaande tot de ministers van Sociale Zaken en Financiën te wenden.

Wat de regeling voor de federale financiering van de politiezones betreft, wordt rekening gehouden met alle te financieren elementen, met inbegrip van de sociale bijdragen die volgens het akkoord dat met de verenigingen van steden en gemeenten werd gesloten, voor rekening van de federale overheid zijn.

14.03 François Bellot (MR): J'introduirai ces questions non pas la semaine prochaine mais la semaine suivante.

14.03 François Bellot (MR): Ik zal die vragen dus aan de bevoegde ministers stellen.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

15 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le suivi du rapport de Deloitte & Touche sur le traitement des salaires de la police" (n° 8445)

15 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de follow-up van het verslag van Deloitte & Touche over de loonverwerking van de politie" (nr. 8445)

15.01 François Bellot (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, le gouvernement fédéral a pris la décision, lors du Conseil des ministres spécial Justice et Sécurité des 30 et 31 mars 2004, de faire appel à un bureau d'études indépendant Deloitte & Touche afin de clôturer la discussion relative au problème soulevé par les diverses autorités quant au fonctionnement du SCDF et des documents comptables à délivrer par ce service. Vous allez sans doute me répondre, monsieur le ministre, que la question doit être posée à votre collègue des Finances.

La version finale du rapport du consultant, intitulée "Traitement des salaires de la police, inventaire du problème actuel et ceux à prévoir dans le futur et les propositions pour y remédier en ce qui concerne les données et fichiers nécessaires pour la comptabilité", a été arrêtée le 3 février 2005. Ce rapport reprend pas moins de 59 recommandations précises concernant à la fois le SCDF, le GPI et d'autres services. La mise en œuvre des solutions au problème soulevé se fait aujourd'hui attendre. M. le ministre peut-il donner un calendrier des actions entreprises et à entreprendre pour résoudre le problème et suivre les recommandations émises par ce rapport?

15.01 François Bellot (MR): De federale regering heeft op de bijzondere ministerraad Justitie en Veiligheid van 30 en 31 maart 2004 beslist een beroep te doen op het adviesbureau Deloitte & Touche om de discussie over de werking van de CDVU en de boekhoudkundige documenten die door die dienst moeten worden afgegeven, af te ronden.

De definitieve versie van het verslag werd op 3 februari 2005 goedgekeurd. Het bevat 59 precieze aanbevelingen met betrekking tot de CDVU, het GPI en andere diensten. De tenuitvoerlegging van de oplossingen blijft echter uit. Wat is het tijdschema van de

maatregelen die moeten worden genomen om het probleem op te lossen en de aanbevelingen van dat verslag te volgen?

15.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, si c'est une recommandation de la commission, je veux bien demander au gouvernement de me remettre quelques compétences de mes collègues, mais ceci relève de ma compétence.

En effet, les administrations concernées sont actuellement en train d'effectuer les travaux préparatoires à l'adaptation d'un protocole relatif à la comptabilité des zones de police qui intégrera, entre autres, les conclusions du rapport Deloitte & Touche. Ce protocole sera soumis à l'avis du comité SSGPI, composé pour les deux tiers de ses membres de représentants de l'autorité locale: bourgmestres, chefs de corps, comptables spéciaux.

Pour ce qui concerne les recommandations du rapport qui concernent directement le secrétariat social, lequel relève de mes attributions, j'ai demandé qu'il les applique déjà, sans attendre la mise en place de ce protocole. Les réactions reçues du niveau local à ce sujet viennent confirmer que la mise en œuvre de ces recommandations a effectivement amélioré le fonctionnement du secrétariat social; je puis m'en réjouir.

Il a été convenu, lors du comité de concertation du 7 octobre dernier, d'associer aux débats les gouvernements des Régions et Communautés. Donc toutes les instances seront représentées au sein de ce secrétariat qui relève bien de ma compétence.

15.02 Minister Patrick Dewael: De betrokken administraties bereiden thans een protocol met betrekking tot de boekhouding van de politiezones voor waarin rekening zal worden gehouden met de besluiten van het verslag van Deloitte & Touche. Dat protocol zal voor advies aan het SSGPI-comité, dat uit vertegenwoordigers van de lokale autoriteit (burgemeesters, korpschefs, bijzondere rekenplichtigen) is samengesteld, worden voorgelegd.

Inzake de aanbevelingen van het verslag die rechtstreeks betrekking hebben op het sociaal secretariaat, heb ik gevraagd dat die dienst ze al zou toepassen en niet zou wachten tot het protocol van kracht wordt. De reacties die ik heb ontvangen, bevestigen dat de werking van het sociaal secretariaat dank zij de tenuitvoerlegging van die aanbevelingen is verbeterd. In het overlegcomité van 7 oktober jongstleden werd afgesproken dat de Gewesten en Gemeenschappen bij de discussie zullen worden betrokken. Al de instanties zullen in dat secretariaat dus zijn vertegenwoordigd.

15.03 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, dans quel délai y aura-t-il un rapport ou une mise en œuvre de ces diverses recommandations?

15.03 François Bellot (MR): En binnen welke termijn zullen deze aanbevelingen ten uitvoer worden gelegd.

15.04 Patrick Dewael, ministre: Je propose que ce rapport ou ses éléments principaux – il y en a 59 – soient repris dans la discussion budgétaire où je détaillerai sans doute davantage.

15.04 Minister Patrick Dewael: Ik zal met deze elementen rekening houden bij de begrotingsbespreking.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opmaak van de jaarrekeningen van de lokale politiezones" (nr. 8465)

16 Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'établissement des comptes annuels des zones de police locale" (n° 8465)

16.01 Katrien Schryvers (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ga de vraag niet meer helemaal stellen want u hebt in de voorgaande vragen al een antwoord gegeven op de problemen die rijzen met de gegevens voor de rekeningen van de politiezones en bijgevolg ook voor de gemeenten.

U verwijst naar uw collega van Financiën. Ik heb vorige week deze vraag gesteld aan uw collega van Financiën. Ik stel vast dat men de problemen erkent maar men reikt weinig pasklare antwoorden aan en men verwijst naar de vertraging die is ontstaan bij CDVU.

Ik verzoek u om samen met uw collega een oplossing te zoeken. U stelt een nieuwe financieringsnorm in het vooruitzicht. Het kan toch niet zo zijn dat er een nieuwe financieringsnorm komt op een moment dat we nog geen duidelijk zicht hebben op de correcte afrekening van de voorgaande jaren.

Ik vraag u om daarop te willen toezien.

16.02 Minister Patrick Dewael: Ik zeg net tegen mijn kabinetschef dat wij in dat verband nog eens bilateraal moeten overleggen met collega Reynders. Ik denk dat de kwestie tijdens de discussie over de begroting zeker nog aan bod zal komen. Ik hoop dat ik tegen dan in overleg met hem meer gegevens zal kunnen verstrekken.

16.01 Katrien Schryvers (CD&V) : Le ministre des Finances attribue les problèmes relatifs aux comptes annuels des zones de police locales à des retards survenus au Service central des dépenses fixes (SCDF), sans fournir de réponses précises pour le surplus. Une nouvelle forme de financement est annoncée entre temps sans que l'on ait une idée précise des décomptes des années précédentes. Je demande au ministre de trouver une solution avec le ministre des Finances.

16.02 Patrick Dewael, ministre: Je dois encore me concerter à ce sujet avec le ministre Reynders. J'espère pouvoir en dire davantage lors de l'examen du budget.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président:** La question n° 8478 de Mme Van Themsche sera posée en séance plénière. La question n° 8494 de M. de Donnea est retirée; la question n° 8519 de M. Mayeur, en mission pour la Chambre, est reportée.

17 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des tests de vote via internet dans certaines communes lors des élections de 2006" (n° 8588)

17 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het testen van de stemming via internet in bepaalde gemeenten ter gelegenheid van de verkiezingen van 2006" (nr. 8588)

17.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, l'ancien secrétaire d'Etat à l'Informatisation, M. Vanvelthoven, qui a été appelé à de hautes fonctions entre-temps, a mentionné récemment l'organisation d'un projet pilote de tests de vote par internet dans deux communes de chaque rôle linguistique lors des prochaines élections communales, en prévision des législatives de 2007. Or, il y a eu un accord qui semble avoir été conclu entre les Régions et le fédéral pour l'organisation des élections jusqu'en 2008 et on ne prévoit nullement ce projet de vote par internet.

Ces informations communiquées par l'ancien secrétaire d'Etat sont-elles exactes? Si oui, sur quelle base le ministre se repose-t-il pour pouvoir prévoir ces opérations et pour pouvoir mentionner deux communes dans chaque rôle linguistique? Les autorités régionales seront-elles au courant? Quel serait le coût de cette opération?

Par ailleurs, je ne peux m'empêcher de vous demander si un tel projet ne serait pas contraire au principe de liberté de vote qui me semble tout à fait fondamental. En effet, rien n'assure qu'un intrus ne soit pas

17.01 Melchior Wathelet (cdH): De voormalige staatssecretaris voor Informatisering, de heer Vanvelthoven, heeft voor de komende gemeenteverkiezingen en in het vooruitzicht van de parlementsverkiezingen van 2007 een proefproject voor het testen van de stemming via internet aangekondigd voor twee gemeenten van elke taalrol. De Gewesten en de federale overheid hebben echter een akkoord gesloten met het oog op de organisatie van de verkiezingen tot in 2008. Dat akkoord voorziet geenszins in een project voor het stemmen via internet.

à côté du citoyen pour l'influencer au moment de son vote. Cela peut paraître plus archaïque qu'un vote internet de chez soi, mais l'isoloir garantit au moins la liberté de vote par le biais du fait qu'on est assuré que la personne est bien seule au moment du vote. Ce principe de liberté de vote et d'individualisation du vote en toute indépendance reste un des garants de notre démocratie.

Is die informatie juist? Zo ja, op welke basis worden die verrichtingen gepland? Zullen de gewestelijke overheden op de hoogte worden gebracht? Hoeveel zou dit project kosten?

Is een dergelijk project bovendien niet in strijd met de vrijheid van stemming? Niets kan een indringer beletten naast de burger te gaan staan om hem te beïnvloeden! Het stemhokje daarentegen waarborgt de vrijheid van stemming, één van de grondslagen van onze democratie.

Le **président**: Si le sujet vous intéresse, je vous invite à consulter le mode de scrutin andalou. Notre commission de l'Intérieur s'est rendue à Séville au mois de mai et l'Andalousie a organisé un vote par internet qui était assez interpellant.

De **voorzitter**: Deze manier van stemmen werd al elders gebruikt: in Andalusië, bijvoorbeeld, waar onze commissie in mei een bezoek heeft gebracht.

17.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le 14 juillet, le gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux ont conclu un accord de coopération concernant l'utilisation des systèmes de vote automatisé lors des élections communales et provinciales de 2006, ainsi que pour les élections législatives fédérales de 2007. Il reprend notamment les éléments ci-après.

- L'Etat fédéral et les trois Régions s'engagent à collaborer de manière organisationnelle, financière et technique en vue de l'utilisation des systèmes de vote automatisé lors des élections susmentionnées.

- L'Etat fédéral et les trois Régions font aussi part de leur intention de réfléchir à la poursuite de leur collaboration aux fins de fixer les normes, les procédures et le financement des systèmes de vote automatisé qui seront éventuellement utilisés après 2008.

- Les engagements dans l'accord de coopération portent sur la prolongation de la durée de vie du matériel de vote automatisé de la première génération - donc, pour la période 1994-2008.

Aucun arrangement n'a été pris dans cet accord de coopération pour entreprendre des tests de vote via internet pour les élections de 2006 et de 2007 - les premières ressortissant, comme vous le savez, à la compétence régionale.

17.03 **Melchior Wathelet** (cdH): Donc, rien n'a été prévu. Dès lors, comment le secrétaire d'Etat peut-il dire que seraient organisés des votes via internet dans deux communes de chaque rôle linguistique? Je ne comprends toujours pas comment cela serait possible.

17.02 **Minister Patrick Dewael**: Op 14 juli 2005 werd een samenwerkingsakkoord gesloten. De federale Staat en de drie Gewesten hebben zich ertoe verbonden op financieel, technisch en organisatievlak samen te werken met het oog op het gebruik van de systemen voor geautomatiseerde stemming. De verbintenissen hebben betrekking op een verlenging van de levensduur van de apparatuur voor de geautomatiseerde stemming tot in 2008. Er werden geen regelingen getroffen voor het verrichten van tests met betrekking tot het stemmen via internet.

17.03 **Melchior Wathelet** (cdH): Waaorm heeft de staatssecretaris het dan gehad over de organisatie van een stemming via internet in twee gemeenten van elk taalgebied?

Le **président**: Comment peut-il affirmer cela?

17.04 Melchior Wathelet (cdH): Comment peut-il déclarer qu'il y aura deux votes par internet dans deux communes de chaque rôle linguistique?

17.05 Patrick Dewael, ministre: Monsieur Wathelet, je vous renvoie aux déclarations qui ont été faites, entre autres, à ce sujet, par notre collègue compétent pour l'Intérieur en Région flamande, M. Keulen. Je n'ai pas suivi les réactions des côtés bruxellois et wallon.

17.05 Minister Patrick Dewael: Ik verwijs naar de verklaringen dienaangaande van de Vlaamse minister voor Binnenlandse Aangelegenheden, de heer Keulen, die ter zake bevoegd is. Ik ben niet op de hoogte van de reacties in Wallonië en Brussel. Ik heb u hier de inhoud van het akkoord bevestigd.

17.06 Melchior Wathelet (cdH): M. Courard a aussi dit que c'était absolument contraire à l'accord que vous venez de mentionner. Vous dites exactement la même chose que le ministre de l'Intérieur flamand, M. Keulen, et que M. Courard - que j'ai entendu sur le même sujet.

17.07 Patrick Dewael, ministre: Et je vous confirme ce qui figure dans l'accord. A contrario, ce qui n'apparaît pas dedans n'est pas dedans.

17.08 Melchior Wathelet (cdH): Très bien, je vous remercie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Mme Nagy a été appelée. Elle va donc certainement arriver. La question de M. Tastenhoye (n° 8597) sera posée en commission de la Justice.

Mme Galant est absente pour les questions n° 8606 et n° 8607 pour la seconde semaine d'affilée. Je n'appliquerai pas le règlement habituel, en raison du décès de son père. Nous aurons donc l'élégance de reporter ses deux questions.

18 Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de weigering van de geïntegreerde politiediensten om afgestudeerde politieagenten aan te werven" (nr. 8633)

18 Question de M. Mark Verhaegen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le refus des services de la police intégrée d'engager des policiers récemment diplômés" (n° 8633)

18.01 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, als burgemeester heb ik een circulaire gekregen om te helpen bij de openbare ordehandhaving op de nationale stakingsdag overmorgen. Er zijn de problemen die wij hebben met de verschillende zones in verband met de capaciteit en betaalbaarheid van het politiewerk in de zone. Er is de federale reserve, die er blijkbaar geen is. Ik kom hier vandaag met een onwaarschijnlijke toestand voor de proppen.

Een groot aantal van de afgestudeerde politieagenten wordt niet meer aangeworven in de korpsen van de geïntegreerde politie. In uitvoering van artikel VI.II.3bis van het RPPOL kunnen de aspirant-inspecteur van politie en aspirant-inspecteur die in het raam van de aanwerving of in de loop van zijn basisopleiding de voorkeur heeft geuit om te worden in een van de deficitaire Brusselse zones in die zone worden

18.01 Mark Verhaegen (CD&V): Les zones de police sont confrontées à des problèmes de capacité et de financement des missions de police. Il s'avère par ailleurs que la réserve fédérale n'en est pas une. De nombreux agents de police diplômés ne sont plus engagés dans les corps de la police intégrée. Les aspirants-inspecteurs qui ont réussi les épreuves peuvent normalement être nommés dans les zones bruxelloises où il existe un déficit, mais ces zones s'y refusent pour

benoemd zodra zij – uiteraard – geslaagd zijn in de basisopleiding.

De Brusselse zones weigeren echter deze afgestudeerde agenten om budgettaire redenen. Ook bij de federale politie kunnen zij naar verluidt niet terecht.

Mijnheer de minister, graag had ik u drie vragen willen stellen.

Hoeveel agenten die hun basisopleiding hebben voltooid worden niet door de geïntegreerde politiediensten in dienst genomen?

Waarom zijn er met de Brusselse zones nooit afspraken gemaakt, in termen van aantallen gespreid over verschillende jaren, om in een geleidelijke aanwerving van deze aspiranten te voorzien na hun basisopleiding?

Ten slotte, waarom worden deze agenten niet opgenomen in de federale politie? Dat zou immers een goede oplossing zijn. Het kan bijvoorbeeld onder de vorm van het interventiekorps.

18.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, tegen het einde van 2005 zullen er 293 aspirant-politie-inspecteurs afstuderen aan de verschillende politiescholen. Van deze 293 zijn er vandaag 268 geslaagd in hun basisopleiding. 25 anderen moeten nog een tweede sessie afleggen. 153 daarvan worden ingezet in een politiezone in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De resterende 140 zullen niet kunnen worden ingezet in een zone van Brussel. Zij zullen worden ingezet in operationele diensten van de federale politie. Ik verwijs bijvoorbeeld naar metrobrigades en spoorwegpolitie, maar ook het interventiekorps komt daarvoor in aanmerking.

De directeur-generaal personeel van de federale politie heeft wel degelijk afspraken gemaakt met de Brusselse zones om de behoeften te bepalen. Volgens de planning waren in eerste instantie alle 293 aspiranten voorzien voor de Brusselse politiezones, zodanig dat zij de personeelskaders volledig zouden kunnen honoreren. Als gevolg van budgettaire problemen zijn deze zones niet in staat om meer personeel aan te werven. Het gaat uiteraard om budgettaire problemen bij de zones.

Zij vallen dus niet buiten de geïntegreerde politie, maar zij worden ingezet bij de federale politie.

18.03 **Mark Verhaegen** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zou graag nog één vraag willen stellen. Zitten die mensen effectief thuis? Dat is natuurlijk een probleem. Ik zou een aanbod willen doen. Als die versgebakken inspecteurs dan toch thuis zouden zitten, dan zou het misschien goed zijn om het volgende te doen. U weet dat een aantal politiezones gesmeekt hebben om hulp via het interventiekorps. U kunt die mensen dan tijdelijk verdelen over zones die echt met een krappe personeelsbezetting zitten.

18.04 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer Verhaegen, volgens de

des raisons budgétaires. Ils n'ont pas plus de chance à la police fédérale.

Combien d'agents ayant achevé leur formation de base ne sont pas engagés dans la police intégrée?

Pourquoi aucun accord n'a-t-il jamais été conclu avec les zones de Bruxelles?

Pourquoi ces agents n'ont-ils pas été intégrés à la police fédérale?

18.02 **Patrick Dewael**, ministre: D'ici à la fin de 2005, 293 aspirants-inspecteurs de police seront diplômés des différentes écoles de police. A ce jour, 268 d'entre eux ont réussi leur formation de base; 25 autres doivent représenter les épreuves.

De ce total, 153 agents seront engagés dans une zone de police de Bruxelles. Les 140 autres seront affectés à des services opérationnels de la police fédérale, telles les brigades du métro et la police des chemins de fer, ou au corps d'intervention. Le directeur général du personnel de la police fédérale a pris des accords clairs avec les zones de Bruxelles. Initialement les 293 aspirants étaient tous destinés aux zones de Bruxelles, de sorte que les cadres du personnels y auraient été complets mis les zones ne disposent pas des budgets requis à cet effet.

18.03 **Mark Verhaegen** (CD&V): Il serait préférable de faire appel aux inspecteurs aujourd'hui condamnés à l'inactivité pour combler les vides dans les zones.

18.04 **Patrick Dewael**, ministre:

informatie waarover ik beschik, dat blijkt uit het overzicht dat ik heb gegeven, zijn ze allemaal wel degelijk ergens aan de slag, ofwel bij de Brusselse zones, ofwel bij de federale politie, ofwel bij gespecialiseerde diensten enzovoort.

18.05 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de minister, ik neem uw woorden aan, maar ik heb andere informatie gekregen.

18.06 Minister Patrick Dewael: Het is misschien goed om onze informatie eens naast mekaar te leggen. Wij kunnen er misschien allebei wijzer van worden.

Comme le montre l'aperçu que je vous ai fourni, ils travaillent tous quelque part, dans une zone bruxelloise, à la police fédérale ou dans des corps spécialisés.

18.05 Mark Verhaegen (CD&V): j'ai reçu des informations divergentes.

18.06 Patrick Dewael, ministre: Peut-être devrions nous comparer nos informations. Cela pourrait nous être profitable à tous les deux.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

19 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services de secours" (n° 8643)

19 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de hulpdiensten" (nr. 8643)

19.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, suite à ma récente question relative au manque d'effectifs au service de la Protection civile de Neufchâteau, M. Fourny, député régional, a interrogé le ministre wallon de l'Intérieur sur toute cette problématique mais aussi sur l'association des Régions aux travaux de réforme des services de secours.

Selon le ministre wallon de l'Intérieur - aujourd'hui la presse en parle encore - un courrier, qui vous aurait été adressé en février dernier, serait resté sans réponse. Actuellement le dossier serait porté au niveau du ministre-président du gouvernement wallon et du premier ministre fédéral.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

- Pourquoi les Régions n'ont-elles pas été associées aux travaux préparatoires à la réforme des services de secours?

- Comptez-vous les associer pour la suite des travaux ou le fédéral compte-t-il financer l'entièreté de la réforme des services de secours?

19.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, monsieur Arens, dans le cadre des travaux préparatoires à la réforme des services de secours, j'ai fait procéder à une consultation très large auprès des instances concernées: les représentants des fédérations des corps de sapeurs pompiers, des unités opérationnelles de la protection civile et des Unions des villes et communes.

Si les Régions n'ont pas été associées aux travaux préparatoires à la réforme des services de secours, c'est parce qu'elles ne sont pas compétentes en matière d'organisation des services d'incendie. Comme vous le savez, c'est une matière qui relève de la compétence exclusive du pouvoir fédéral. Mais les Régions seront évidemment associées aux travaux relatifs à l'élaboration du statut du personnel

19.01 Joseph Arens (cdH): Waarom werden de Gewesten niet betrokken bij de voorbereiding van de hervorming van de hulpdiensten?

Wil u hen betrekken bij het vervolg van de werkzaamheden of is u van plan de volledige hervorming van de hulpdiensten volledig door de federale overheid te laten financieren?

19.02 Minister Patrick Dewael: Ik heb de betrokken instanties zeer uitgebreid geraadpleegd, meer bepaald de federaties van de brandweerkorpsen, de operationele eenheden van de civiele bescherming en de Vereniging van Steden en Gemeenten. De Gewesten zijn hierbij niet betrokken omdat zij hiervoor niet bevoegd zijn. Zij zullen echter wel uitgenodigd worden om deel te nemen aan de

des services d'incendie. Il est donc évident qu'il n'appartient pas au pouvoir fédéral d'envisager de faire financer la réforme des services de secours par les Régions.

uitwerking van het personeelsstatuut. Het komt niet aan de federale overheid toe deze hervorming te laten financieren door de Gewesten.

19.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse.

19.03 Joseph Arens (cdH): Ik heb begrepen dat de Gewesten betrokken zullen worden bij de uitwerking van de statuten.

Monsieur le ministre, si je vous ai bien compris, les Régions seront associées au niveau du statut, ce qui peut – j'imagine - avoir un impact sur l'entièreté de la réforme.

19.04 Patrick Dewael, ministre: Vous m'avez demandé pourquoi les Régions n'avaient pas été associées jusqu'à présent et je vous ai répondu. Je répète qu'elles seront associées aux travaux relatifs à l'élaboration du statut du personnel des services d'incendie. Elles seront également associées à l'élaboration d'un nouveau système de financement pour la police fédérale. En effet, étant compétentes pour la tutelle des communes, cette problématique les intéresse.

Toutefois, je répète que pour ce qui concerne le financement, la discussion aura lieu entre le fédéral et les Unions des villes et communes. Cette discussion s'annonce d'ailleurs très passionnante.

19.05 Joseph Arens (cdH): Monsieur le ministre, nous suivrons ce dossier de très près.

19.06 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, je voudrais encore préciser que vous aurez l'occasion d'entendre M. Paulus dans le cadre de la commission mixte Chambre-Sénat.

Le **président**: Le rapport Paulus sera effectivement à l'ordre du jour de la commission mixte Chambre-Sénat qui se réunira le mardi 8 novembre à 14.30 heures au Sénat.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

La question n° 8655 de Mme Saudoyer est retirée.

20 Question de Mme Sophie Péciaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation salariale de quatre officiers des services 100 détachés à la SA ASTRID" (n° 8671)

20 Vraag van mevrouw Sophie Péciaux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de loonsituatie van vier officieren van de 100-diensten die naar de NV ASTRID werden overgeplaatst" (nr. 8671)

20.01 Sophie Péciaux (PS): Monsieur le ministre, le 8 juin dernier, vous aviez pris bonne note de ma question au sujet de la situation salariale de quatre officiers des services 100 détachés de la SA ASTRID. Vous me répondiez à l'époque: "Le contrat des quatre officiers du service 100 détachés dans le cadre du projet ASTRID sera prolongé jusqu'au 31 décembre de cette année. Il s'agit d'un contrat identique à celui dont ils ont bénéficié jusqu'à présent. Le contrat leur sera soumis pour signature dans les prochains jours après l'avis de l'Inspection des Finances." Nous étions alors en juin et effectivement, leur contrat leur a été soumis et ils ont pu le signer le 15 septembre 2005.

20.01 Sophie Péciaux (PS): Op dit ogenblik is het geval van één van de vier van de N.V. Astrid gedetacheerde officieren van de diensten 100 nog altijd niet opgelost voor wat het verlies van een deel van zijn bezoldiging betreft. Kan de minister mij daaromtrent een antwoord geven?

Or, il semble qu'à l'heure actuelle un cas n'ait toujours pas été résolu. Il s'agit de la perte de rémunération de ces personnes lorsqu'elles étaient en fonction dans leur service. Pour rappel, je vous précisais que je ne parlais pas du contrat proprement dit mais de la frange qui leur avait été promise pour compenser leur retrait du terrain, avec la conséquence qu'ils ne travaillaient plus le dimanche, les week-ends ou en soirée et qu'ils n'avaient plus dès lors de compensation salariale. M. le ministre pourrait-il m'apporter une réponse à ce propos?

20.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, des contrats ont été conclus avec le personnel des services 100 affectés au projet 112 afin d'assurer leur situation juridique jusqu'au 31 décembre de cette année. Ce volet du problème est donc effectivement réglé. Lorsque ces préposés des services 100 travaillaient dans leur service, ils étaient amenés à prester le samedi, le dimanche et pendant la nuit, ce qui leur assurait le bénéfice de certaines primes. Au sein du projet 112, ils ne fournissent plus de prestations irrégulières de ce type. Le maintien d'une compensation salariale pour des prestations qui ne sont plus exécutées se heurte à certains problèmes juridiques puisque l'État peut difficilement rémunérer un simple manque à gagner.

Un avenant au contrat a toutefois été rédigé afin d'assurer au personnel concerné la compensation salariale en question. Au stade actuel et c'est important, l'Inspection des Finances n'a pu donner son accord sur le contenu de cet avenant. Elle estime que la demande de rembourser l'intégralité de ce que paient les communes n'est pas justifiée. La discussion est donc en cours avec l'Inspection des Finances. Mon administration cherche d'urgence une solution à ce problème.

20.03 Sophie Pécriaux (PS): J'entends bien la réponse du ministre mais ce qui me paraît particulier c'est que pour certains des agents concernés, la frange compensatoire a été libérée et pas pour d'autres, et c'était là ma question. Je voulais savoir pourquoi, si problème juridique il y avait, c'était pour certains et pas pour d'autres.

20.04 Patrick Dewael, ministre: C'est un problème d'ordre technique d'un avenant effectué par la ville de Mons et qu'il faut reprendre d'une manière ou d'une autre. Seulement, il fait l'objet d'un avis négatif de la part de l'Inspection des Finances, que je suis en train d'essayer de convaincre.

20.05 Sophie Pécriaux (PS): Vous confirmez donc que le problème est propre à cet agent-là, par rapport à la ville de Mons?

20.06 Patrick Dewael, ministre: Tout à fait.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

21 Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le récent rapport de la police fédérale sur les bandes urbaines en Région bruxelloise" (n° 8699)

21 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het onlangs verschenen verslag van de federale politie over de stadsbandes die in het Brusselse Gewest actief zijn" (nr. 8699)

20.02 Minister Patrick Dewael: Bepaalde juridische problemen verhinderen het behoud van een looncompensatie voor prestaties die niet meer uitgevoerd worden. Een avenant bij de overeenkomst is opgesteld om het betrokken personeel die looncompensatie te waarborgen. In het huidige stadium kan de Inspectie van Financiën niet instemmen met de inhoud van dat avenant. Daarover zijn besprekingen aan de gang, en mijn administratie zoekt dringend naar een afdoende oplossing voor dit probleem.

20.03 Sophie Pécriaux (PS): Een compensatie werd aan de anderen toegekend maar dus niet aan die persoon?

20.04 Minister Patrick Dewael: Het betreft een probleem met een avenant dat door de stad Bergen werd opgesteld. Ik tracht de Inspectie van Financiën te overtuigen.

21.01 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse fait état d'une étude préoccupante sur les bandes de jeunes qui s'illustrent sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Plus de 1.000 faits ont été perpétrés par des bandes urbaines en 2002 et 2003. Même si les statistiques indiquent une légère baisse de 3% entre 2002 et 2003, ces chiffres n'en sont pas moins très inquiétants.

En effet, l'on sait que de faibles variations statistiques ne sont pas significatives en matière de sécurité, en tout cas, pour de nombreux types de délits, puisque les gens ne se fatiguent même plus pour aller déclarer certains faits, dont ils savent très bien que la police ne pourra jamais les élucider et qu'en contrepartie, ils devront perdre plusieurs heures d'attente dans certains commissariats.

Le rapport épingle également la commune de Molenbeek, qui renâclerait à transmettre systématiquement les PV à la cellule SBU.

Monsieur le ministre, quelles mesures avez-vous décidé de prendre pour renforcer la lutte contre les bandes à Bruxelles comme suite au dépôt de cette étude ou à d'autres éléments d'informations dont vous seriez dépositaire? Que comptez-vous faire pour améliorer la collaboration entre la SBU et les zones de police, en particulier entre la SBU et la police de la zone dans laquelle figure la commune de Molenbeek?

21.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, cher collègue, en ce qui concerne le rapport auquel il est fait référence, je voudrais tout d'abord souligner le fait que les renseignements qui ont été relayés par la presse sont basés sur un rapport provisoire. Ce rapport provisoire concerne uniquement une analyse stratégique et quantitative. Il étudie les résultats obtenus durant les années 2002 et 2003 tout en opérant certaines comparaisons avec les années 2001 et 2002.

Le rapport d'analyse stratégique 2004 est actuellement en cours de finalisation. Il devrait être diffusé d'ici peu. D'après la cellule SBU de la police fédérale, une comparaison des premiers éléments d'analyse des années 2004 et 2005 avec les rapports d'analyse précédents permet de constater une diminution sensible des agressions violentes dans les transports en commun.

Pour renforcer davantage la lutte contre les bandes urbaines en Région bruxelloise, les services du directeur coordonnateur, en concertation avec les autres partenaires, tels les membres du parquet, les services de police et les services de transport en commun, organisent régulièrement une plate-forme de concertation, de coordination en la matière.

Sur la base des données d'analyse stratégique, des opérations de contrôle sont organisées et renforcées si nécessaire dans des zones déterminées. Par ailleurs, je tiens à préciser qu'à l'initiative des autorités locales, la lutte contre les bandes urbaines peut être inscrite comme priorité dans le plan zonal de sécurité si cela s'avère nécessaire. En outre, d'après les renseignements communiqués par la police fédérale, il appert que, de façon générale, la collaboration entre les zones de police et la cellule SBU du CIA (Carrefour

21.01 François-Xavier de Donnea (MR): In de pers wordt melding gemaakt van een zorgwekkende studie over jeugdbendes die op het gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest actief zijn. Het verslag in kwestie stelt de gemeente Molenbeek aan de kaak omdat zij de betrokken processen-verbaal niet al te graag zou meedelen aan de SBU-cel. Welke maatregelen heeft u besloten te treffen om die bendes te bestrijden en om de samenwerking tussen de SBU-cel en de politiezones te verbeteren?

21.02 Minister Patrick Dewael: Het gaat om een voorlopig verslag dat op de jaren 2002 en 2003 slaat. Er wordt nu de laatste hand gelegd aan het verslag voor strategisch onderzoek 2004. Op grond daarvan kan men nu al een daling van gewelddaden in het openbaar vervoer vaststellen.

In het zonaal veiligheidsplan is de strijd tegen stadsbendes prioritair. Een platform met de verschillende partners werd opgericht.

De samenwerking tussen de politiezones en de SBU-cel van het AIK (arrondissementele informatiekruispunt) verloopt goed. Het feit dat een referentiepersoon werd aangewezen, heeft het proces waarbij informatie wordt doorgespeeld, verbeterd.

d'information d'arrondissement) est bonne. L'analyse de la presse concerne les années 2002 et 2003. Nous sommes déjà fin 2005. Aussi le processus de transmission et d'échange des informations s'est-il encore amélioré, notamment par la désignation d'une personne de référence en la matière auprès du CIA.

21.03 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces précisions. J'espère que toutes les zones de police collaborent totalement avec le ministre de l'Intérieur en ce qui concerne la lutte contre les bandes criminelles. Je souhaite beaucoup de succès au ministre.

21.03 François-Xavier de Donnea (MR): Ik hoop dat alle zones met de minister van Binnenlandse Zaken samenwerken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

22 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les événements de Ceuta et Melilla" (n° 8590)

22 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de ongeregeldheden in Ceuta en Melilla" (nr. 8590)

22.01 Marie Nagy (ECOLO): Merci, monsieur le président. Je remercie aussi le ministre de l'Intérieur. Mais je devais être présente à deux commissions, et c'était donc assez compliqué.

Le **président**: Nous comprenons et nous compatissons, madame Nagy.

22.02 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je vous remercie quand même. Et je tenais à vous le dire.

Monsieur le ministre, à l'heure où nous nous rendons compte de l'impossibilité de contenir l'immigration aux frontières de l'Europe, celle-ci persiste à déployer une énergie et des moyens considérables pour la contrer. Or, ces politiques montrent leurs limites et donnent régulièrement lieu à des tragédies comme celles, récentes, de Ceuta et Melilla, ces deux enclaves espagnoles au Maroc, sans compter les milliers de morts et de disparus dénombrés chaque année, par exemple noyés ou décédés dans d'autres circonstances, alors qu'ils tentaient désespérément d'entrer dans l'Union européenne.

22.02 Marie Nagy (ECOLO): Nu het onmogelijk blijkt om de immigratie aan de grenzen van Europa tegen te houden, is een reflectie aangewezen binnen de Unie. Welk standpunt heeft u verdedigd tijdens de laatste JBZ? Wordt het niet tijd om op Europees niveau na te denken over de voorwaarden van een mogelijke openstelling van de grenzen?

La migration est un phénomène qui a toujours existé et qui continuera de se produire. Pourquoi donc persister à ignorer cette réalité et refuser de voir qu'une réflexion est nécessaire au sein de l'Union européenne sur ce thème - ou, le cas échéant, au sein de chaque Etat? A la suite des événements de Ceuta et Melilla, l'Union européenne réagit une fois de plus en marquant sa volonté d'enrayer l'afflux d'immigrants, c'est-à-dire de se présenter comme une Europe forteresse.

Monsieur le ministre, je souhaiterais connaître la position précise que vous avez soutenue lors du dernier Conseil des ministres JAI - Justice et Affaires intérieures. Ne pensez-vous pas qu'il serait temps de réfléchir, au sein de l'Europe, aux modalités d'une ouverture possible des frontières?

Je remercie le ministre pour les réponses qu'il apportera à mes questions.

22.03 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, la semaine

22.03 Minister Patrick Dewael: Ik

passée, cette question a déjà été posée par notre collègue Boukourna. Je synthétiserai donc ce que j'ai dit alors. Je partage la position qui est défendue par le commissaire compétent, M. Frattini. Il s'agit, d'une part, de la nécessité de prendre des mesures pour endiguer l'immigration illégale et, d'autre part, de l'établissement d'un dialogue et d'une coopération avec les pays d'origine des migrants. Ceci doit s'opérer dans le souci du respect des droits de l'homme et de l'octroi d'une protection à ceux qui en ont besoin.

Je l'ai répété à plusieurs reprises: je suis convaincu qu'une approche intégrée impliquant une collaboration étroite entre l'Intérieur, les Affaires étrangères et la Coopération au développement, est indispensable. J'ai alors été critiqué, comme je l'ai rappelé la semaine dernière. Mais, aujourd'hui, les commissaires JAI et Coopération au développement soutiennent cette approche consistant à parvenir à une plus grande cohérence entre ces politiques. Lutter contre les causes de l'immigration constitue l'un des premiers moyens pour combattre à long terme l'immigration illégale et ses conséquences désastreuses comme le trafic d'êtres humains, la souffrance et la perte de vies humaines.

Vous semblez dire qu'il n'existe pas de débat sur la question de l'immigration économique au niveau européen. Or ce débat est en cours. A cet égard, nous attendons des propositions de la part de la Commission. Actuellement, nous devons nous concentrer sur les "root causes" - les facteurs qui poussent des milliers de personnes à fuir leur pays - et ce, notamment, en augmentant notre coopération au développement.

Dans le sens d'une telle approche intégrée, un projet du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés sera financé par la Belgique, conjointement par l'Intérieur et la Coopération au Développement. L'objectif de ce projet est de créer un partenariat avec les autorités locales, un espace d'asile en Afrique du Nord et de permettre aux personnes qui ont besoin d'être protégées d'obtenir la reconnaissance du statut de réfugiés.

Je crois aussi que, pendant le sommet européen, la question sera rediscutée par les premiers ministres et présidents.

22.04 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Il est vrai que nous pouvons tous espérer qu'une politique d'aide au développement va limiter les mouvements des populations. Il faut affronter la question de l'immigration illégale. Il reste cependant deux éléments. L'immigration est un fait réel pour des tas de raisons. Les gens pensent qu'ils vont vivre mieux en Europe et cela ne va pas s'arrêter l'année prochaine, ni dans deux ans, ni dans dix ans. Il faudra du temps avant que les effets éventuels d'une politique de développement se fassent sentir. Il y a également un problème de déclin démographique et de vieillissement de la population en Europe. Ces deux éléments ne peuvent être niés et doivent être affrontés.

Le débat doit être ouvert sur la question de la migration autorisée. Je n'entends pas ici simplement la migration professionnelle, comme par exemple l'ouverture de places pour des informaticiens étrangers, je pense à la migration en général en termes de rapports entre l'Europe et les autres parties du monde.

zal beknopt antwoorden op deze vraag, aangezien de heer Boukourna ze verleden week reeds gesteld heeft.

Ik ben het eens met Europees commissaris Frattini over de noodzaak om maatregelen te nemen teneinde de illegale immigratie in te dijken en een dialoog, alsook een samenwerking, op touw te zetten met de landen van oorsprong.

Ik ben voorstander van een geïntegreerde aanpak, waarbij zowel Buitenlandse Zaken als Ontwikkelingssamenwerking betrokken zijn. Het debat speelt zich reeds op Europees niveau af. Een project van het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties zal door België bekostigd worden. In partnership met de lokale overheden zal een asielruimte in Noord-Afrika opgericht worden.

22.04 Marie Nagy (ECOLO): We hopen dat een beleid inzake ontwikkelingshulp de immigratie zal beperken. Maar we hebben ook te maken met feitelijke gegevens, zoals de aantrekkingskracht van Europa en zijn dalend geboortecijfer, waar men op korte termijn niet omheen kan. Ik pleit er dus voor dat we zouden nadenken en de publieke opinies in Europa erop zouden voorbereiden niet langer alleen te geloven in de negatieve beelden van de immigratie omdat ze clandestien is of in dramatische omstandigheden verloopt.

Je plaide donc pour qu'on y réfléchisse. Je n'ai pas de solution et je pense que personne n'a de solution définitive. Il faut aussi préparer les opinions publiques européennes à ne plus croire à ces images seulement négatives de l'immigration parce qu'elle est clandestine ou qu'elle se passe dans des conditions dramatiques.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

23 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le projet de loi relatif à la réforme de la procédure d'asile" (n° 8702)

23 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het wetsontwerp betreffende de hervorming van de asielprocedure" (nr. 8702)

23.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, depuis plusieurs mois, vous projetez de réformer la procédure au Conseil d'Etat afin de résorber son arriéré et de la rendre plus rapide.

Vous projetez également de créer un "Conseil des étrangers", juridiction administrative d'appel, qui serait compétente tant en matière d'asile qu'en matière de séjour. Elle permettrait aussi de désengorger le Conseil d'Etat.

Il me revient que vous travaillez actuellement sur le volet "réforme du Conseil d'Etat" et que vous souhaitez déposer un avant-projet de loi distinct de celui de la réforme de la procédure d'asile, qui ne verrait le jour que bien plus tard, en 2006.

J'apprends qu'entre-temps, vous avez décidé de reprendre les arrestations dans les centres d'accueil.

Ne pensez-vous pas qu'il serait plus logique, plus sain, plus juste et plus respectueux du droit des personnes de procéder dans le bon ordre, au lieu de placer la charrue avant les bœufs?

Tout le monde est d'accord pour dire que la procédure au Conseil d'Etat est trop longue, que durant ce temps, les personnes s'intègrent dans la société belge ou vivent bien des difficultés pour y parvenir, que les enfants suivent une scolarité et qu'il devient assez inhumain de les expulser après un certain nombre d'années.

Or, vous décidez, dans un premier temps, d'expulser un bon nombre de personnes avant le traitement de leur dossier par le Conseil d'Etat, ne respectant pas le principe du recours effectif et, dans un second temps, de réformer cette procédure.

Il me semble urgent d'envisager la réforme de la procédure d'asile, notamment la question des personnes qui sont en procédures longues, dont celle du Conseil d'Etat.

De manière plus large, ne pensez-vous pas qu'il devient urgent d'envisager une procédure de régularisation pour ces personnes qui se trouvent dans des circonstances médicales ou humanitaires difficiles, en subissant les lenteurs de traitement à l'Office des étrangers, lui aussi engorgé?

23.01 Marie Nagy (ECOLO): U bent van plan de Raad van State te hervormen en een «vreemdelingenraad» op te richten, een administratief beroepsgerecht dat zowel voor het asiel als het verblijf bevoegd zou zijn.

Naar verluidt buigt u zich op dit ogenblik over het hoofdstuk "hervorming van de Raad van State" en zou de hervorming van de asielprocedure pas voor 2006 zijn.

Ik verneem ook dat u intussen beslist heeft opnieuw arrestaties in opvangcentra te laten uitvoeren.

Denkt u niet dat het van meer respect voor de rechten van die personen zou getuigen indien u de zaken in de juiste volgorde zou uitvoeren? U beslist immers in eerste instantie mensen uit te zetten, nog voor hun dossier door de Raad van State wordt behandeld. Zodoende schendt u het recht van de betrokkenen op een effectief beroep. Vervolgens beslist u die procedure te hervormen.

Er moet dringend werk worden gemaakt van de hervorming van de asielprocedure, waarvan de hervorming van de Raad van State een onderdeel vormt.

Een andere prioriteit is het uitwerken van een regularisatieprocedure voor

Enfin, ne pensez-vous pas qu'il est urgent que la procédure d'asile soit réformée pour englober la protection subsidiaire, qu'une juridiction administrative soit créée en matière d'asile et de séjour et que cette réforme soit menée simultanément à la réforme du Conseil d'Etat, et non plusieurs mois, voire un an après?

23.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, tout d'abord, comme je l'ai déjà dit la semaine passée, l'avant-projet de loi relatif à la modification de la procédure d'asile est maintenant finalisé par l'administration. Dans les semaines à venir, il fera encore l'objet d'une discussion au sein d'un groupe de travail. On en parlera également lors du kern du gouvernement dans le courant du mois de novembre. Je souhaite déposer ce projet avant la fin de l'année parlementaire.

En ce qui concerne l'expulsion de personnes ayant introduit un recours auprès du Conseil d'Etat, je vous rappelle qu'une éventuelle procédure devant le Conseil d'Etat ne fait pas partie de la procédure d'asile.

Elle n'a pas d'effet suspensif sur la décision d'éloignement.

J'ai déjà eu l'occasion de dire à plusieurs reprises qu'une directive de mon prédécesseur, du 23 juillet 2002, stipulait qu'un ordre de quitter le territoire n'était pas exécuté aussi longtemps que le Conseil d'Etat n'avait pas statué sur la demande en suspension d'extrême urgence introduite.

Le protocole d'accord ne changeait rien à cette règle. Il a uniquement pour but d'établir une série de mesures pratiques afin de s'assurer que les éloignements se déroulent de manière humaine et de façon claire pour les différentes instances concernées.

Il y était notamment précisé les heures pendant lesquelles les éloignements pouvaient avoir lieu, le principe selon lequel les personnes doivent avoir le temps de préparer leurs bagages, ainsi que l'interdiction d'intervenir dans les écoles ou aux abords de celles-ci; je l'ai d'ailleurs indiqué la semaine dernière aux collègues Nollet et Chastel.

23.03 **Marie Nagy** (ECOLO): Une question reste en suspens: réformera-t-on la procédure d'asile du Conseil d'Etat dans le bon ordre ou va-t-on poursuivre les expulsions?

Il est vrai que le recours n'est pas suspensif mais la Belgique a été condamnée pour cette raison-là! On lui a dit qu'il fallait un recours suspensif or, cela fait au moins trois ans que la Belgique ne s'exécute pas.

On pourra revenir sur la question mais on attend une solution s'appliquant dans le bon ordre.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

24 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation des sans-papiers occupant l'église Saint-Boniface à Ixelles" (n° 8703)

24 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toestand van de mensen zonder papieren die de Sint-Bonifatiuskerk te Elsene bezetten"

personen die het om medische of humanitaire redenen moeilijk hebben.

23.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijn administratie heeft de laatste hand gelegd aan het voorontwerp van wet betreffende de wijziging van de asielprocedure. Het zal in november in het kernkabinet worden besproken.

Ik herinner eraan dat een beroepsprocedure voor de Raad van State geen deel uitmaakt van de asielprocedure.

De enige bedoeling van het protocolakkoord was praktische maatregelen uit te werken om ervoor te zorgen dat de verwijderingen op een humane manier gebeuren.

Voor het overige verwijs ik u naar het antwoord dat ik dienaangaande verleden week aan de heren Nollet en Chastel heb gegeven (*Beknopt verslag* nr 714 van 19 oktober 2005, p. 6-8).

23.03 **Marie Nagy** (ECOLO): De echte vraag blijft of de asielprocedure herzien zal worden. Als het beroep inderdaad niet opschortend is, herinner ik u eraan dat België wegens de ontstentenis van dit opschortende beroep veroordeeld werd! Ons land blijft al drie jaar in gebreke.

(nr. 8703)

24.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, depuis ce jeudi 19 octobre, l'église Saint-Boniface à Ixelles est occupée par des sans-papiers qui demandent que leur situation administrative soit régularisée.

Le ministre a-t-il pris connaissance de la situation de ces sans-papiers? Les a-t-il rencontrés ou, du moins, un de leurs représentants? De quelle manière répond-il à leurs demandes?

24.02 Patrick Dewael, ministre: Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire lors d'autres occupations par des sans-papiers, j'ai pour principe de ne pas céder à ce type de pression. Je veillerai toujours à ce que la réglementation relative aux étrangers, adoptée de façon démocratique, soit intégralement appliquée. Si ces personnes ont été déboutées de leur demande d'asile, il ne m'appartient pas d'intervenir et de négocier les décisions qui ont été prises par des instances d'asile indépendantes. Une intervention de ma part serait injuste à l'égard des demandeurs d'asile respectueux des décisions rendues.

24.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, c'est la raison pour laquelle je vous demandais si vous en aviez pris connaissance.

Si j'ai bien compris la situation, il n'y a pas que des demandeurs d'asile déboutés; il y a également des personnes dont le recours est pendant au Conseil d'Etat et des personnes ayant introduit un article 9.3 mais n'ayant pas reçu de réponse – vous connaissez le problème de la durée de traitement des articles 9.3.

Cette situation mériterait une autre réaction. Ne considérez pas cette question comme un chantage mais, en tant que ministre responsable, prenez connaissance de la situation.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

25 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise en place de 'call taking'" (n° 8704)

25 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 'call taking'" (nr. 8704)

25.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, en 2004, le Conseil des ministres annonçait la mise en place de "call taking". Par le biais de ces "call taking", les appels 100, 101 et 112 seraient assurés par une agence neutre placée sous l'autorité des ministres de la Santé publique et de l'Intérieur. Les réponses seraient assurées par des "call takers" neutres, civils et répartis géographiquement sur une base provinciale. La neutralité du "call taking" serait assurée par les garanties suivantes.

Chaque "call taker" aura bénéficié au moment de la fusion 100-101-112 d'au moins une formation de base portant de manière équilibrée sur des matières telles que les appels aux policiers, aux pompiers ou

24.01 Marie Nagy (ECOLO): Sedert 19 oktober wordt de Sint-Bonifaciuskerk in Elsene bezet door mensen zonder papieren die de regularisering van hun administratieve toestand vragen. Heeft u kennis van hun situatie? Heeft u ze ontmoet en hoe komt u aan hun verzuchtingen tegemoet?

24.02 Minister Patrick Dewael: Principeel buig ik nooit voor dat soort druk en ik zie erop toe dat de reglementering over de vreemdelingen wordt toegepast. Ik mag mij niet mengen in de beslissingen van onafhankelijke asielinstanties. Een dergelijke demarche zou onrechtvaardig zijn ten aanzien van asielzoekers die de genomen beslissingen in acht nemen.

24.03 Marie Nagy (ECOLO): De kerk wordt niet alleen bezet door uitgeprocedeerden, maar ook door personen wier beroep nog aanhangig is bij de Raad van State en anderen die wachten op een antwoord in het kader van de invoering van een artikel 9.3. Ik wilde weten of u op de hoogte bent van deze toestanden.

25.01 Joseph Arens (cdH): In 2004 besliste de ministerraad een beroep te doen op call-taking, waarbij een neutraal agentschap de 100/101/112-oproepen zou beantwoorden. Dat agentschap zou afhangen van de ministers van Volksgezondheid en Binnenlandse Zaken en zou werken met neutraal burgerpersoneel, dat geografisch zou worden gespreid op grond van de provinciale indeling. De

d'aide médicale urgente et sur la façon adéquate de répondre à un appel téléphonique d'urgence. L'appelant pourra demander l'aide du dispatching médical, pompiers ou policiers, à son choix. Les règles selon lesquelles les appels décrochés seront transmis aux dispatchings: policier, pompier ou médical seront fixées par des protocoles soumis aux ministres de tutelle de l'agence. Ces protocoles veilleront au strict respect du secret médical et policier. Autre condition: l'intégration de la cellule de vigilance sanitaire du SPF Santé publique dans la structure du dispatching médical dont le statut sera fixé par le ministre de la Santé publique.

À Wavre, le centre 100 n'existe pas faute de moyens financiers pour engager les pompiers nécessaires au traitement des appels. Ainsi, pour atteindre ces secours d'urgence policiers, pompiers ou ambulances, des habitants du Brabant wallon aboutissent dans des centres différents selon leur zone géographique: Braine-l'Alleud, Bruxelles, Wavre, Namur. La fusion du service 100 et du service 101 semble être la solution dans cette situation difficile. De plus, le service 101 de Wavre est devenu un CIC à part entière et bénéficie de la technologie de pointe ASTRID qui permet aux différents services de secours de communiquer entre eux.

Monsieur le ministre, ne serait-il pas pertinent de prévoir en même temps que l'installation des CIC dans chaque ville de province la fusion des services 100 et 101? L'expérience montre que ces services sont souvent appelés à agir ensemble. Une réception unique des appels les concernant serait non seulement plus économique mais aussi beaucoup plus efficace quant à l'action à mettre en œuvre. Le ministre va-t-il prendre des mesures en ce sens ou maintenir séparés les deux services?

neutraliteit van het agentschap zou worden verzekerd door de "call takers" een specifieke opleiding te laten volgen; de beller zou naar keuze de medische, de brandweer- of de politiedispatching kunnen vragen en er zouden protocollen worden afgesloten met betrekking tot de toewijzing van de oproepen, die ter goedkeuring aan de toezichthoudende ministers zouden worden voorgelegd.

Bij gebrek aan middelen beschikt Waver niet over een 100-centrale en de inwoners van Waals-Brabant die een beroep moeten doen op de niet-politionele hulpdiensten komen naargelang de zone waar ze wonen in verschillende centra terecht. De samensmelting van de diensten 100 en 101 zou dit probleem kunnen oplossen; bovendien is de Waverse dienst 101 een CIC, die dus over de ASTRID-technologie beschikt, waarmee de hulpdiensten onderling informatie kunnen uitwisselen.

Zou het niet goed zijn de oprichting van de CIC en de samensmelting van de diensten 100 en 101 te laten samenvallen? Die diensten moeten vaak samen tussenbeide komen en het lijkt dan ook aangewezen dat de oproepen zouden worden gecentraliseerd. Zal u maatregelen in die zin nemen?

25.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, en Belgique, nous disposons de deux numéros d'urgence au niveau provincial: le 101 pour la police et le 100 pour les services médicaux et d'incendie. Le gouvernement a décidé de grouper tous les services de secours au sein d'une même technologie, à savoir ASTRID.

L'Europe considère le numéro d'urgence 112 comme le numéro d'appel pour les citoyens. Il est vrai que nous avons l'intention de faire migrer les systèmes d'urgence belges vers ce numéro d'appel unique. La police est déjà en train de réaliser la migration de ses centrales 101 vers ce système uniforme ASTRID. Ceci s'exprime par l'opérationnalisation des CIC. La migration des centrales provinciales 100 vers ASTRID est actuellement en cours de préparation.

Les deux projets de migration ont déjà été effectués dans le cadre d'un projet 112 qui est à réaliser. Les décisions suivantes ont été

25.02 **Minister Patrick Dewael**: In België beschikken we op provinciaal niveau over twee noodnummers, namelijk de 101 voor de politie en de 100 voor de medische diensten en de brandweer. De regering heeft besloten dat alle hulpdiensten voortaan een beroep zullen doen op één en dezelfde technologie onder de naam Astrid. Europa erkent slechts het noodnummer 112 en het ligt in onze bedoeling om de Belgische hulpdiensten over te schakelen op dit enige nummer. De politie is al bezig haar 101-centrales in Astrid onder te

prises. Le recrutement de personnel civil aux centrales 101. Lors de la migration des centres 100 vers la technologie ASTRID, nous viserons toujours une fusion des deux centrales d'urgence au niveau provincial.

Pour la migration des centres 100 vers ASTRID, des travaux de préparation sont toujours dans une phase expérimentale. Une mise en œuvre éventuelle ne peut débuter qu'après l'évaluation des quatre sites pilotes. Il s'agit des provinces d'Anvers, de Liège, de Hainaut et de Flandre occidentale. Des "starters teams" seront bientôt mises en place dans ces sites pilotes. Elles s'occuperont non seulement de la fusion physique des services 100 et 101 mais elles devront en même temps garantir l'harmonisation préparatoire du fonctionnement des centres 100 avec la technologie CAD ASTRID. Après l'évaluation des sites pilotes, des choix pourront être effectués et il sera possible d'envisager une migration ultérieure vers les autres provinces.

Cette réalisation en phases de la fusion 100 et 101 est suggérée par mesures de sécurité. On ne peut pas perdre de vue qu'on travaille avec un système opérationnel. Il importe donc d'être prudent.

brengen, waardoor de CIC's ook operationeel worden. De voorbereidingen zijn al aan de gang om de provinciale 100-centrales naar Astrid over te brengen.

De twee initiatieven kaderen in het nog te realiseren 112-project. Een besluit is al genomen inzake de aanwerving van burgerpersoneel voor de 101-centrales. Samen met het overbrengen van de 100-centra naar Astrid beogen we de fusie van beide noodcentrales op provinciaal niveau.

De voorbereidende werken bevinden zich momenteel in een testfase voor het onderbrengen van de 100-centra in Astrid. Vóór de eventuele concretisering moet eerst nog een evaluatie plaatsvinden van de vier proefprojecten in de provincies Antwerpen, Luik, Henegouwen en West-Vlaanderen. Zogenaamde "starter teams" zorgen daar weldra voor de praktische fusie van de 100- en 101-diensten en voor de voorbereidingen met het oog op het afstemmen dan de 100-centra op de CAD Astrid technologie.

Het gefaseerde samenbrengen van de 100- en 101-nummers komt er uit veiligheidsoverwegingen.

25.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour cette réponse.

L'évolution est très importante et prendra un certain temps. Monsieur le ministre, quand peut-on compter sur l'achèvement de cette opération?

25.04 Patrick Dewael, ministre: De toute l'intégration, de tous les numéros? Il est très difficile de fixer une date.

Je répète que des montants ont été fixés lors du contrôle budgétaire concernant ces sites pilotes. Des moyens budgétaires sont prévus pour ajouter deux provinces en 2006, mais je n'oserais pas fixer une date pour le tout.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

25.03 Joseph Arens (cdH): Wanneer zal deze operatie aflopen?

25.04 Minister Patrick Dewael: Ik kan geen precieze datum geven voor de integratie van al deze nummers. Er is in begrotingsmiddelen voorzien voor de migratie van de centra van twee bijkomende provincies in 2006.

26 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la compétence légale en matière de dispatching du centre d'appel unifié" (n° 8705)

26 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wettelijke dispatchingbevoegdheid van de centra van het eenvormig oproepstelsel" (nr. 8705)

26.01 **Joseph Arens** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'article 1^{er} de la loi sur l'aide médicale urgente du 2 avril 1965 considère le centre d'appel unifié, connu sous le numéro d'appel 100, comme étant l'organe de réception compétent pour dispatcher les appels relatifs à une demande d'aide médicale urgente.

D'après l'article 3, les communes désignées par le Roi sont chargées d'assurer en leur sein le fonctionnement régulier de leur centre d'appel unifié. Par contre, dans la loi sur la protection civile du 8 juillet 1964, aucun article ne mentionne le centre d'appel unifié comme étant légalement chargé du dispatching des appels des citoyens pour des demandes d'intervention autres qu'une aide médicale urgente. Le numéro d'appel 100, qui relie le citoyen au centre d'appel unifié, est pourtant utilisé par les victimes d'incendie comme le numéro d'appel à composer en cas d'incendie.

Monsieur le ministre, m'interroge quant à la compétence légale de dispatching des centres d'appel unifiés en matière de protection civile?

Sur quelles bases légales les centres s'appuient-ils pour dispatcher les appels reçus demandant une assistance autre que l'aide médicale urgente?

26.01 **Joseph Arens** (cdH): Overeenkomstig artikel 1 van de wet van 2 april 1965 betreffende de dringende medische hulpverlening is het oproepcentrum 100 belast met de dispatching van de oproepen met betrekking tot een aanvraag voor dringende medische hulpverlening. Overeenkomstig artikel 3 zijn de gemeenten belast met de regelmatige werking van hun centrum van het eenvormig oproepstelsel. De wet van 8 juli 1964 op de civiele bescherming machtigt het centrum van het eenvormig oproepstelsel er echter niet toe andere interventieaanvragen dan die voor dringende medische hulpverlening te dispatchen. Het oproepnummer 100 wordt nochtans gebruikt als oproepnummer in geval van brand.

Hoe zit het met de wettelijke bevoegdheid inzake dispatching van de centra voor het eenvormig oproepstelsel met betrekking tot de civiele bescherming? Op grond van welke wettelijke grondslagen zijn zij bevoegd voor de dispatching van andere aanvragen dan die voor de dringende medische hulpverlening?

26.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, aucune disposition de l'arrêté royal du 2 avril 1965 ne prévoit explicitement la compétence des centres d'appel unifiés pour la gestion des appels relatifs aux missions de protection civile des services d'incendie. En revanche, l'article 4 de la loi du 31 décembre 1963 relative à la protection civile attribue au ministre de l'Intérieur une compétence générale quant à l'organisation des moyens et des mesures nécessaires à la protection civile. Il permet au ministre de l'Intérieur dans le cadre de sa compétence générale d'organisation des missions de protection civile de mettre à la disposition de la population un système d'appels d'urgence disponible 24 heures sur 24.

Compte tenu de cet article 4 et de la connexité entre les interventions dans le cadre de l'aide médicale urgente et les missions des services d'incendie, il m'apparaît évident que la gestion des appels par les centres d'appel unifiés ne se limite pas à l'aide médicale urgente. Ces

26.02 **Minister Patrick Dewael**: Geen enkele bepaling van het koninklijk besluit van 2 april 1965 voorziet uitdrukkelijk dat de centra van het eenvormig oproepstelsel bevoegd zijn voor het beheer van de oproepen met betrekking tot de opdrachten van civiele bescherming van de brandweer. Artikel 4 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming verleent daarentegen een algemene bevoegdheid inzake de organisatie van de civiele bescherming aan de minister van Binnenlandse Zaken. Krachtens dat artikel 4 en de

centres doivent également gérer les appels concernant les missions de protection civile exercées par les services d'incendie.

samenhang tussen de interventies voor dringende medische hulp en de brandweerdiensten, beperkt het beheer van de oproepen door de centra van het eenvormig oproepstelsel zich niet alleen tot de dringende medische hulp maar heeft het ook betrekking op de oproepen voor de brandweerdiensten.

26.03 Joseph Arens (cdH): Je remercie le ministre pour sa réponse. Je l'utiliserai pour ceux qui me posent cette question de la base légale pour assurer les dispatchings, question que je trouve éminemment pertinente.

26.04 Patrick Dewael, ministre: Selon la loi, les règles sont claires et n'ont jamais été modifiées. Il paraît bien évident que les règles doivent être respectées en cas de réorganisation du système, même si on peut discuter des modalités. Le principe reste le même.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Le **président**: M. Charles Michel étant absent, sa question n° 8711 est reportée.

La réunion publique de commission est levée à 16.44 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.44 uur.